

THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.
**M 254.27

LE MARI DE CIRCONSTANCE,

OPÉRA COMIQUE

en un Acte et en Prose.

Paroles de M. Plauard,

Musique De

M. PLANTADE.

*Représenté pour la première fois à Paris, sur le Théâtre
Impérial de l'Opéra Comique par les comédiens ordinaires de sa
Majesté l'Empereur et Roi, le 18 Mars 1815.*

Dédié

à Monsieur le Comte

DE REMUSAT,

Premier Chambellan, Surintendant des Spectacles.

Prix 40 fr.

Propriété de l'Editeur.

les Parties séparées, 56 fr.

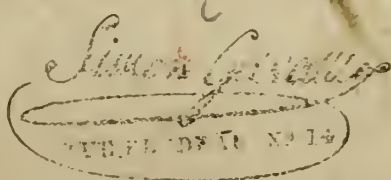
Deposé à la Di.^{te} de la Lib.^{te}

à Paris

AU MÉNESTREL

*Chez Simon GABEAUX Jeune, Musicien de la Chapelle de leurs Majestés M. R.R. et du théâtre
Impérial de l'Opéra Comique, Editeur de Musique et M.^d d'Instrumens. Rue Feytaud, N^o 14, vis-à-vis le Palais de la Bourse.*

tous les Exemplaires Sont signés Simon Gabeaux Jeune



† m, 254, 27

Allen A. Brown

Aug 14, 1894

MONSIEUR LE COMTE,

S'il est doux de voir son ouvrage accueilli par le public, il est bien, doux encore de se voir protégé par vous. En daignant accepter la Dédicace de notre Opera comique, vous doublez notre succès et vous nous rendez deux fois heureux. Votre indulgence pourrait nous donner de la vanité, mais nous aimons mieux ne ressentir qu'une reconnaissance respectueuse, avec la quelle nous avons l'honneur d'être,

MONSIEUR LE COMTE,

Vos très humbles et très
obéissants serviteurs,

PLANARD. PLANTADE.

PERSONNAGES.

ACTEURS.

M ^r DE VERTEUIL, - - - - -	M ^r CHENARD.
SOPHIE, sa nièce, jeune veuve, - - - - -	M ^{me} BOULANGER.
DORLIS, son neveu, amoureux de Sophie, - - - - -	M ^r PONCHARD.
S ^t FIRMIN, promis à Sophie, jeune officier - - - - -	M ^r PAUL.
COMTOIS, valet de M De Verteuil - - - - -	M ^r MARTIN.
BASTIEN, jardinier de la Maison, - - - - -	M ^r LESAGE.
UN POSTILLON, - - - - -	M ^r THÉODORE.

La Scène est au Château de Monsieur
De Verteuil, à deux lieues de Paris.

Le Théâtre représente un grand
jardin, une porte grillée dans le fond;
sur un des côtés on voit une cabane
de jardinier.

All^o Maestoso

OUVERTURE.

I

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto

Flauti

Oboe

Clarineti

Corni in Ut

Fagotti

Violoncelli

Basso

All^o Maestoso

uniss

pp

pp

ff

ff

ff

ff

ff

Col B

pp

cres poco a poco

p

mz f

cres poco a poco

p

mz f

cres poco a poco

p

mz f

cres poco a poco

p

cres poco a poco

p

cres poco a poco

p

cres poco a poco

p

cres poco a poco

p

cres poco a poco

p

cres poco a poco

p

cres poco a poco

p



First system of a musical score, measures 1-8. The score is written for a large ensemble with multiple staves. Dynamics include *p* (piano), *mz f* (mezzo-forte), and *ff* (fortissimo). The notation includes various rhythmic values and articulation marks.



Second system of the musical score, measures 9-16. This system features more complex textures, including dense chordal passages and repeated rhythmic figures. Dynamics include *ff* (fortissimo), *uniss* (unison), and *Col B* (Columbia). The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

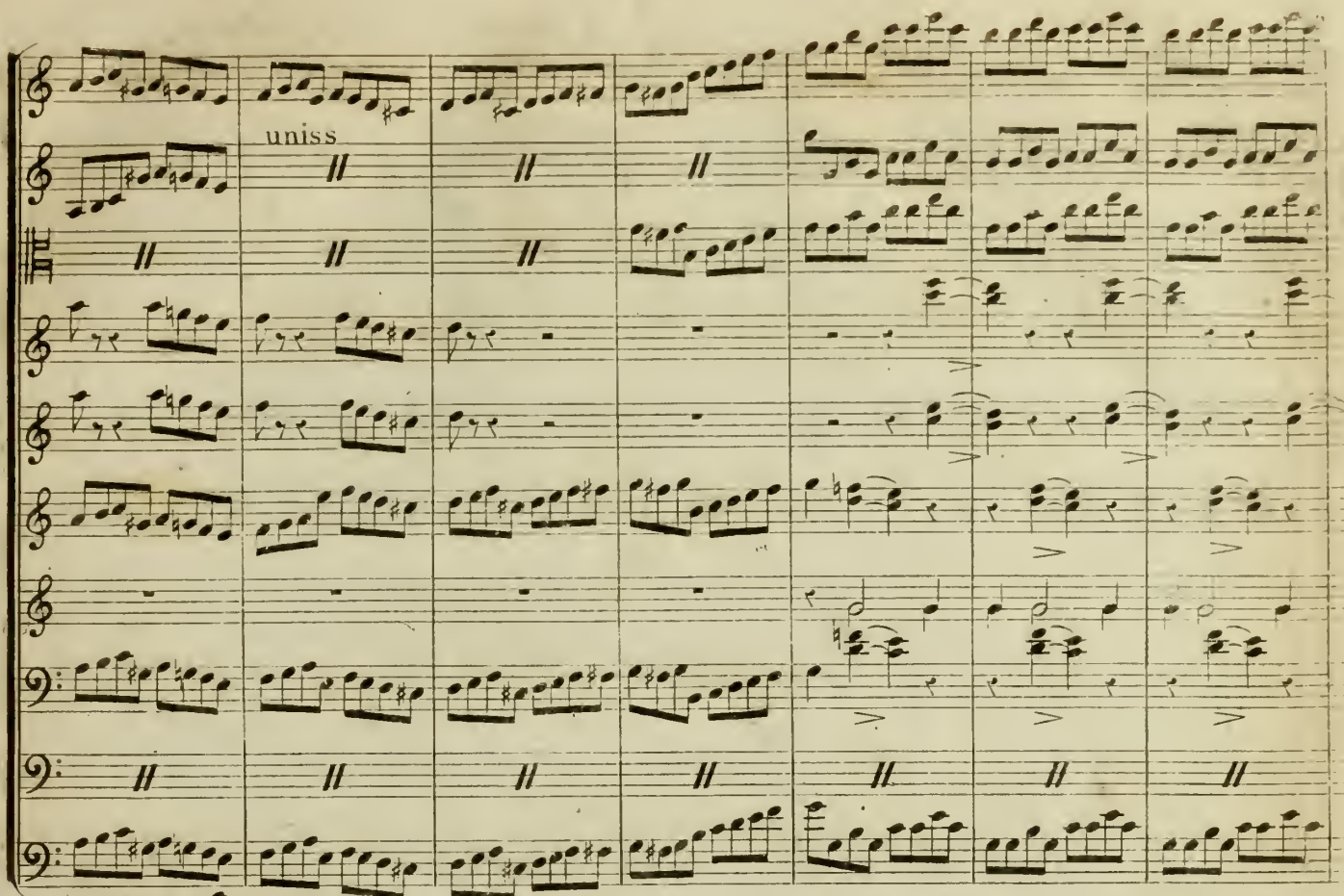
Musical score for the first system, measures 1-5. The score is in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Dynamics and markings include: *FF*, *uniss*, *PP*, *col fl*, *col fi*, *FF*, *FF*, *col B*, *FF*, *FF*, *FF*.

Musical score for the second system, measures 6-10. The score continues with the same key signature and time signature. It includes a section marked *Poco piu All°* and a *soli* section for a specific instrument.

Dynamics and markings include: *col B*, *soli*, *mz F*, *Poco piu All°*.

uniss



This system contains the first seven staves of a musical score. The notation includes various rhythmic patterns, rests, and dynamic markings. The word "uniss" is written above the second staff. The system concludes with double bar lines on the second, third, fourth, fifth, sixth, and seventh staves.

foco

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

Col B

FF



This system contains the next seven staves of the musical score. It begins with the word "foco" above the first staff. The notation continues with various rhythmic patterns and rests. The word "FF" appears multiple times as a dynamic marking. The system concludes with double bar lines on the sixth and seventh staves, and the word "FF" is written below the seventh staff.



First system of a musical score, page 6. It consists of nine staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The ninth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The music is written in a complex, multi-measure format, with various note values and rests.



Second system of a musical score, page 6. It consists of nine staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp, with the label "Col B" above it. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, with the label "8^d" above it. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, with the label "C. B." above it. The ninth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The music is written in a complex, multi-measure format, with various note values and rests.

A page of musical notation for a string quartet, featuring eight staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'pizz' and 'p'. The page is numbered '1' in the top right corner. The notation is arranged in a standard musical score format with staves grouped by brace on the left. The bottom two staves have a 'Col B' marking above them. The notation is in black ink on aged paper.

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on five staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains a melody with various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing a melody of eighth notes. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing a melody of eighth notes. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing a melody of eighth notes. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing a melody of eighth notes. The score is divided into eight measures by vertical bar lines. The handwriting is in ink on aged paper.

First system of musical notation, measures 1-8. The score includes staves for Flute (fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Horn (Cor.), Bassoon (Fag.), and Violoncello (vlli). The Flute and Oboe parts feature melodic lines with accents and slurs. The Clarinet and Horn parts have similar melodic lines. The Bassoon part has a more complex, rhythmic line. The Violoncello part consists of a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

Second system of musical notation, measures 9-16. The score continues with the same instruments. The Flute and Oboe parts have melodic lines with accents and slurs. The Clarinet and Horn parts have similar melodic lines. The Bassoon part has a more complex, rhythmic line. The Violoncello part consists of a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. Performance instructions are present: "col arco" (col arco) appears above the strings in measures 12-13, and "poco a poco" (poco a poco) appears below the strings in measures 14-15. The Flute part has a "loco" (loco) instruction in measure 12.

Col. B

First system of music, measures 1-5. Includes staves for treble and bass clefs, with dynamic markings and accidentals.

Second system of music, measures 6-9. Includes staves for treble and bass clefs, with dynamic markings and accidentals.

Third system of music, measures 10-14. Includes staves for Flute (fl.), Clarinet (cl.), Oboe (ob.), Cor Anglais (Cor.), Bassoon (fag.), and strings. Dynamic markings include *ff* (fortissimo).

First system of musical notation, measures 1-8. The score consists of nine staves. The first three staves are treble clef, and the last four are bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. A 'g^a' marking is present above the third staff in measure 1. A 'Col. B' marking with a double bar line is present in the fourth staff in measure 5. Dynamic markings include accents (>) and a 'pp' marking in measure 8.

Second system of musical notation, measures 9-16. The score continues with the same nine-staff layout. Measures 9-12 show a continuation of the complex rhythmic patterns. Measures 13-16 feature a change in texture with more sustained notes and chords. Dynamic markings include 'pp' in measures 13, 14, and 16, and 'mzf' in measures 15 and 16. A 'pp' marking is also present at the bottom of the system.



First system of musical notation. It consists of five staves. The top two staves are treble clefs, the third is a tenor clef, and the bottom two are bass clefs. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. A label "fag.col vlli" is written on the third staff.



Second system of musical notation. It consists of five staves. The top two staves are treble clefs, the third is a tenor clef, and the bottom two are bass clefs. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.



Third system of musical notation. It consists of five staves. The top two staves are treble clefs, the third is a tenor clef, and the bottom two are bass clefs. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.



Fourth system of musical notation. It consists of five staves. The top two staves are treble clefs, the third is a tenor clef, and the bottom two are bass clefs. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

The first system of musical notation consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature has one flat (B-flat).

The second system of musical notation consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music continues with various note values and rests. The key signature has one flat (B-flat). The word "Cor." is written on the third staff, and "vlli" is written on the fifth staff. The word "solli" is written on the third staff, and "pp" is written on the fifth staff. The word "pp" is also written on the second staff.

The third system of musical notation consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music continues with various note values and rests. The key signature has one flat (B-flat). The word "decre" is written on the third staff. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

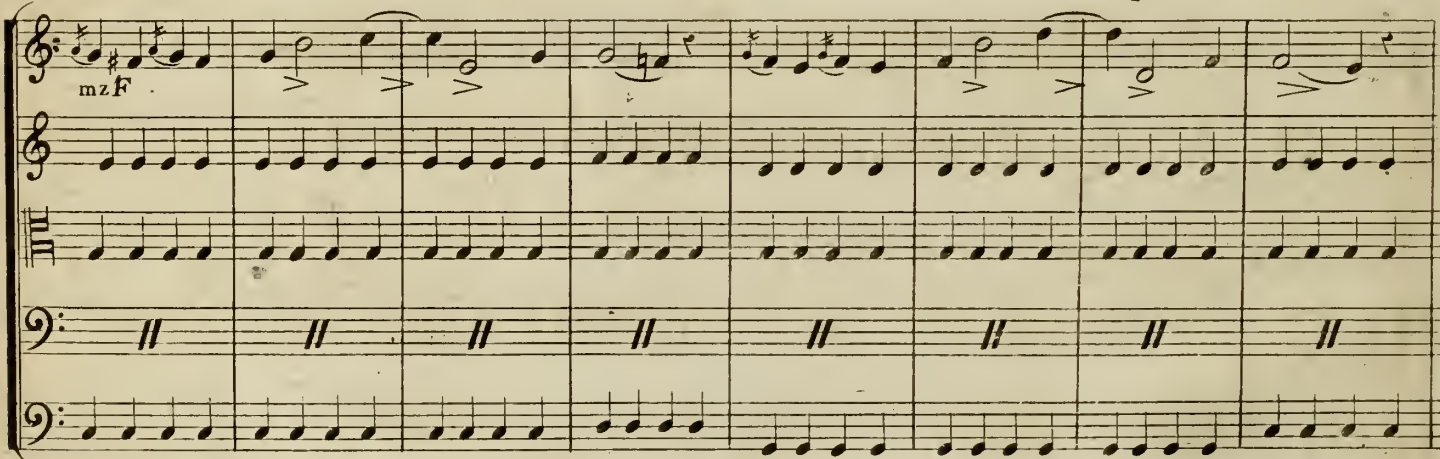
This image shows a page from a musical score, likely for a symphony. The score is written on multiple staves, each representing a different instrument or section. The instruments listed on the left include Flute (fl.), Oboe (ob.), Clarinet (cl.), Bassoon (fag.), and Cello/Double Bass (Col. B.). The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The score is marked with various dynamics, including 'ff' (fortissimo) and 'f' (forte). There are also markings for 'Col. B.' and '8a'. The notation includes a variety of note values, rests, and articulation marks. The page is numbered '12' in the top right corner.

poco

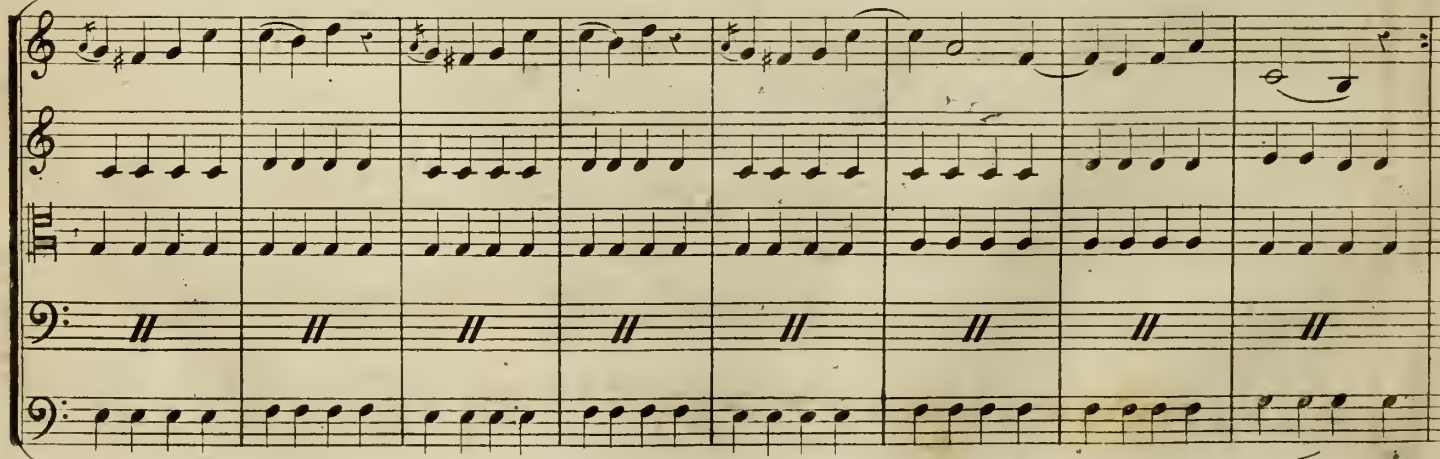
14



Musical score system 1, measures 14-20. The system consists of eight staves. The first six staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The music features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes. In measure 19, there are markings for *p* (piano) and *pizz* (pizzicato) on the second, third, and seventh staves. In measure 20, there is a marking for *col. B* (Cello/Bass) and *pizz* on the seventh staff.



Musical score system 2, measures 21-27. The system consists of five staves. The first two staves are in treble clef, and the last three are in bass clef. The music continues with a complex texture. In measure 21, there is a marking for *mz F* (mezzo-forte) on the first staff. In measure 27, there is a marking for *pizz* on the fifth staff.



Musical score system 3, measures 28-34. The system consists of five staves. The first two staves are in treble clef, and the last three are in bass clef. The music continues with a complex texture. In measure 34, there is a marking for *pizz* on the fifth staff.

First system of a musical score, measures 1-8. The score includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Horn (Cor.), Bassoon (Fag.), and Cello/Double Bass (Cello/Bass). The Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon parts are marked *mz f* (moderato forte). The Cello/Double Bass part is marked *f* (forte). The woodwinds play melodic lines with various ornaments and slurs. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes.

Second system of a musical score, measures 9-16. The score includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Horn (Cor.), Bassoon (Fag.), and Cello/Double Bass (Cello/Bass). The Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon parts are marked *Col arco* (Col arco) and *pp* (pianissimo). The Cello/Double Bass part is marked *Col arco* (Col arco) and *pp* (pianissimo). The woodwinds play melodic lines with various ornaments and slurs. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes.

First system of musical notation, measures 1-8. The score includes staves for Violins I & II (vll c. b.), Viola (vll c. b.), and Cello/Double Bass (vll c. b.). Dynamics include *pp* and *Col arco*. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, measures 9-16. The score includes staves for Violins I & II, Viola, Cello/Double Bass, and Fagotto (fag). Dynamics include *cres poco* and *a poco*. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Third system of musical notation, measures 17-24. The score includes staves for Violins I & II, Viola, Cello/Double Bass, and Fagotto. Dynamics include *mz f* and *F*. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Handwritten musical score for "The Rose Tree" on aged, yellowed paper. The score is written in a 19th-century style, featuring a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The music is arranged in a system of ten staves. The top staff is for the vocal melody, marked with a treble clef and a forte dynamic (ff). The second staff is for a piano accompaniment, also marked with a treble clef and a forte dynamic (ff). The third staff is for a second piano part, marked with a treble clef and a forte dynamic (ff). The fourth staff is for a third piano part, marked with a treble clef and a forte dynamic (ff). The fifth staff is for a fourth piano part, marked with a treble clef and a forte dynamic (ff). The sixth staff is for a fifth piano part, marked with a treble clef and a forte dynamic (ff). The seventh staff is for a sixth piano part, marked with a treble clef and a forte dynamic (ff). The eighth staff is for a seventh piano part, marked with a treble clef and a forte dynamic (ff). The ninth staff is for an eighth piano part, marked with a treble clef and a forte dynamic (ff). The tenth staff is for a ninth piano part, marked with a treble clef and a forte dynamic (ff). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The paper shows signs of age, including discoloration and some staining.

This image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a piano piece. The notation is arranged in ten staves, grouped into five systems of two staves each. The first system consists of two treble clef staves. The second system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The third system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The fourth system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The fifth system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also dynamic markings such as 'loco' and 'Col fl.' (Crescendo). The handwriting is in ink on aged paper.



Musical score system 1, measures 1-8. The system consists of nine staves. The first four staves (treble, alto, tenor, and bass clefs) contain active musical notation with various note values and rests. The fifth and sixth staves are marked with a double bar line and the instruction "col fi" (col legno fortissimo), indicating a percussive effect. The seventh and eighth staves are also marked with a double bar line. The ninth staff (bass clef) contains active musical notation. The system concludes with a double bar line.



Musical score system 2, measures 9-16. The system consists of nine staves. The first four staves (treble, alto, tenor, and bass clefs) contain active musical notation. The fifth and sixth staves are marked with a double bar line and the instruction "col fi". The seventh and eighth staves are also marked with a double bar line. The ninth staff (bass clef) contains active musical notation. The system concludes with a double bar line.

SCENE I^{re}

M. DEVERTEUIL, SOPHIE.

SOPHIE.

Mon oncle, je vous en supplie, rompez ce mariage.

M. DEVERTEUIL.

Quelle persécution! n'avez-vous pas vous-même consenti et donné votre parole en même tems que j'ai donné la mienne?

SOPHIE

Mais, mon cousin n'était pas alors revenu de ses voyages; je ne le connaissais point, et l'amour.....

M. DEVERTEUIL (vivement.)

L'amour!.... l'amour!.... moi, je vous parle raison et vous devez m'approuver. Ignorez-vous tous les chagrins que m'a donné ce maudit procès? les assignations, les mémoires, les avocats, les procureurs, les huissiers m'ont pensé rendre fou. Enfin mon vieux chicaneur, fatigué comme moi m'écrit du fond de la Bretagne, qu'il consent à transiger si je lui donne votre main pour son fils, cet arrangement me r'avit au point que pour le rendre indissoluble je propose un dédit de 60000 francs, on accepte, vous partagez ma joie, le jeune st Firmin quitte son régiment, il doit arriver très

incessamment pour la noce, tout va le mieux du monde, et voilà comme un fait exprès, que le retour de mon neveu vient vous tourner la tête, et contrarier un plan qui me rend le plus heureux des hommes.

SOPHIE.

Et ne le seriez-vous pas en unissant votre nièce et votre neveu?

M. DEVERTEUIL

Eh! si fait, mais le procès, le dédit, encore une fois!... d'ailleurs êtes vous bien sûre d'aimer? avec la légèreté de votre caractère.

SOPHIE.

Ah! mon oncle!....

M. DEVERTEUIL.

En deux mots, ma chère nièce, persuadez vous bien que je veux votre bonheur. Vous êtes prévenue contre st Firmin, sans le connaître, mais on le dit aimable, fait pour plaire; de plus il est riche, et vous me remercierez un jour de votre union avec lui. Adieu, reposez-vous sur ma tendresse et mon expérience, et je vous en prie, épargnez vous désormais des supplications inutiles. (il sort)

SCENE II^{me}

SOPHIE (seule pendant l'air) DORLIS.

Violino 1^oViolino 2^o

Alto.

Sophie.

Violoncelli.

Basso.

AIR.

mz f

mz f

mz f

mz f

mz f

Récit.

Sans l'aveu de mon cœur, un nouveau mari.

- age va donc m'enchaîner a ja-mais

des oncles, voilà le lan-

All.^o a piacere. l'Air en Mi bémol. 21

gag - e mariez vous d'a - bord vous aimerez a - près Au

sein du plus tendre mé - na - - ge Dor - lis aurait fait mon bon - heur et l'hy - men m'offrait une i -

ma - ge quid'a - vance charmaît mon cœur au sein du plus tendre mé - na - - ge Dor -

lis aurait fait mon bon-heur et l'hy-men m'offrait une i-mage qui d'a-vance charmait mon

cœur et l'hy-men m'of - - - - - frait une i-mage qui d'a-vance charmait mon

F
 F
 F
 F
 p
 cœur qui d'a_vance charmaît mon cœur.

fp
 fp
 fp
 fp
 fp
 Dor. lis dit que je suis lé gè - re qu'à tout le monde je veux plai - re et me ré -

fp fp fp fp

- pette cha - que jour que pour lui j'ai trop peu d'a - mour que pour lui j'ai trop peu d'a -

fp fp fp fp

mour u - ne femme jeune et jo - li - e peut - elle a la coquet - te - ri - e def -

mf p

mf p

- fendre deffendreson cœur si je lui parais étour - di - e si je lui parais étour -

mf p

di - e si j'é - xi - te sa ja - lou - si - e c'est pour éprouver son ar - deur c'est pour éprou -

ver son ar - deur dans cette aimable cam - pa - gne de mon é - poux les seuls de -

sirs régleraient ceux de sa com- - gne ses plai- sirs seraient mes plai- sirs ses plai-

sirs se- raient mes plai- sirs

mz f

p

p

Cor. B

Au sein du plus tendre mé-na - ge Dor. lis aurait fait mon bon - heur et l'hy -

men m'offrait une i - ma - ge qui d'a - vance charmaît mon cœur au sein du plus tendre mé -

F

Fl.

p

Cor.

p

Fag.

p

na - ge Dor. lis aurait fait mon bon heur et l'hy. men m'offrait une i - mage qui d'a -

Musical score for the first system, measures 1-4. The key signature is D major (two sharps). The time signature is common time (C). The vocal line (soprano) has lyrics: "vance charmaît mon cœur oui, l'hy-men m'offrait une i-mage qui d'a-vance charmaît mon". The piano accompaniment includes a treble and bass line. Dynamics include *mz f* (mezzo-forte) and *p* (piano).

Musical score for the second system, measures 5-8. The key signature remains D major. The vocal line continues with lyrics: "cœur oui, l'hy-men m'offrait une i-mage qui d'a-vance charmaît mon cœur qui d'a-". The piano accompaniment includes a treble and bass line. Dynamics include *fp* (fortissimo) and *mz f*. A "Col. B" marking is present in the piano part.

First system of musical notation, measures 1-5. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a vocal line, a piano accompaniment, and a double bass line. The vocal line begins with a forte (F) dynamic. The piano accompaniment includes a treble and bass staff. The double bass line also begins with a forte (F) dynamic. The lyrics are: "vancecharmaïtmon cœur qui — d'a vancecharmaïtmon cœur charmaïtmon cœur charmaïtmon".

Measures 1-5:

- Measure 1: Vocal line starts with a forte (F) dynamic. Piano accompaniment and double bass line are present.
- Measure 2: Vocal line continues. Piano accompaniment and double bass line are present.
- Measure 3: Vocal line continues. Piano accompaniment and double bass line are present.
- Measure 4: Vocal line continues. Piano accompaniment and double bass line are present.
- Measure 5: Vocal line continues. Piano accompaniment and double bass line are present.

Second system of musical notation, measures 6-10. The score continues from the first system. The vocal line and piano accompaniment are present. The double bass line is also present. The lyrics are: "cœur char - - maït — mon cœur".

Measures 6-10:

- Measure 6: Vocal line continues. Piano accompaniment and double bass line are present.
- Measure 7: Vocal line continues. Piano accompaniment and double bass line are present.
- Measure 8: Vocal line continues. Piano accompaniment and double bass line are present.
- Measure 9: Vocal line continues. Piano accompaniment and double bass line are present.
- Measure 10: Vocal line continues. Piano accompaniment and double bass line are present.

DORLIS (entrant)

Mon oncle vous quitte?

SOPHIE

Il est inflexible.

DORLIS

Je vous l'avais bien dit. Hier je me suis vainement jeté à ses genoux.

SOPHIE

Il faut nous séparer.

DORLIS

Nous séparer? voilà donc comme vous m'aimez?

SOPHIE

Allons, vous allez recommencer vos reproches jaloux, m'appeller étourdie, coquette, folle peut-être.

DORLIS

Vous! vous! devenir madame de st Firmin! tenez, à ce nom seul, je souffre le martyre, je ne me possède plus; l'amour, la jalousie, la colère s'emparent de moi, et, si vous ne m'aidez à rompre ce mariage, je ferai quelque coup de ma tête.

SOPHIE

Ah! mon dieu! voilà les fureurs! il faut toujours que je lui cède. Calmez vous, mon cher Dorlis; vous savez combien je vous aime; mais, hélas! que puis-je faire?

DORLIS.

Me seconder, empêcher que st Firmin arrive.

SOPHIE.

Et comment?

DORLIS

La chose est en bon train.

SOPHIE

Sans me prévenir?

DORLIS

J'ai craint votre opposition.

SOPHIE

Mais expliquez-vous donc, vous me faites mourir d'impatience.

DORLIS

C'est Comtoisqui à tout imaginé

SOPHIE

Comtois! le valet de chambre, l'homme de confiance, le factotum de notre oncle.

DORLIS

Oui. Ecoutez-moi bien. Nous avons réfléchi que votre père établi en Amérique, vous y maria fort jeune à Darmincourt qui périt bientôt dans un naufrage, après avoir dissipé vos biens, fait votre malheur, et causé, par sa mauvaise conduite, la mort de votre père.

SOPHIE

Oui; ce fut alors que mon oncle m'appella en France pour partager son opulence.

DORLIS

Darmincourt, ce mauvais mari, n'avait jamais vu l'Europe et n'y était connu de personne.

SOPHIE

Il est vrai.

DORLIS

Eh bien, après une mûre délibération avec Comtois, afin de vous empêcher de prendre st. Firmin pour

second époux, nous avons ressuscité le premier.

SOPHIE

Quelle folie!

DORLIS, (montrant Comtois qui entre.)

Et voici le démon qui nous l'a ramené du noir rivage

SCENE III

LES PRECEDENTS, COMTOIS.

TRIO

N° 2.

Allegro

Violino 1^oViolino 2^o

Alto.

Flauti.

Oboi.

Corni in Ut.

Fagotti

Sophie.

Dorlis.

Comtois.

Basso.

Musical score for "Le Nécromancien" by L. Delibes. The score is for a full orchestra and a vocal soloist. It consists of 12 measures. The vocal line (soprano) enters in the 5th measure with the lyrics "Oui ma da me c'est moi dont la nécroman ci e a ren du votre é poux votre é". The orchestration includes strings, woodwinds, and brass. The score is in 3/4 time and G major.

Musical score for "Le Chant du Départ" by L. Berton. The score is for a full orchestra and voice. It features a complex arrangement of instruments including strings, woodwinds, brass, and percussion. The vocal line is in French. The score is divided into measures, with dynamic markings like *p*, *pp*, and *f*. The lyrics are: "poux au jour a ren-du votre é-poux — votre é-poux — au jour".

Musical score for the first system, measures 1-6. The score includes a piano introduction with various instruments. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The vocal line begins in measure 4.

Ce cher époux par mon gé- ni - e
 a repassé les

Musical score for the second system, measures 7-10. The score continues the piano introduction and vocal lines. Dynamics include *mz f* (mezzo-forte) and *p* (piano). The vocal line continues with the lyrics 'bords qu'on passe sans re-tour'.

bords qu'on passe sans re-tour a repassé les bords qu'on passe sans re-tour

p *p* *p* *mz f*

p *p* *p* *mz f*

p *mz f*

p *mz f*

p *mz f*

Sophie

Vous mocquez vous de moi mais que voulez vous di - re vous mocquez v^s de moi mais que voulez v^s

p *mz f*

p *mz f*

p *mz f*

p *mz f*

Dorlis

di - re Que mon oncle est a bu sé et doit croire après sent que votre époux res. pi - re

p *mz f*

Musical score for the first system. The piano accompaniment consists of five staves. The vocal line for Sophie is on a single staff. The lyrics are: "Quoi? letromper ainsi l'avez vs bien o. sé sans mon consente ment? l'avez vs bien o."

Sophie
 Quoi? letromper ainsi l'avez vs bien o. sé sans mon consente ment? l'avez vs bien o.

Vousleussiez refusé

Musical score for the second system. The piano accompaniment continues with five staves. The vocal line continues with the lyrics: "sé sans consul_ter So - - - phi - - - e. Oui, ma che-re So - - - e quand je vous re - - ma -"

sé sans consul_ter So - - - phi - - - e
 Oui, ma che-re So - - - e
 Quand je lui rend la vi - - - e quand je vous re - - ma -

fl. $\frac{9}{8}$ ob. $\frac{9}{8}$ p

ciel! on la re-ma-ri-e

phi-e

ri- vous appelez fo-li- e ce trait de mon gé-ni

mz *f*

oh! c'est u-ne fo-li-e oh! c'est u-ne fo-li-e ah! quelle étour-de-ri-e

-e n'appellez pas fo-li-e n'appellez pas fo-li-e

-e n'appellez pas fo-li-e n'appellez pas fo-li-e

cet-te ru-se har-un trait de mon gé-

mz *f*

Musical score for "L'Esprit du Folle" by J. H. P. Schubert. The score is in 3/4 time and features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes lyrics in French: "ri - di - ni - e quelle fo - lie quelle foli - non, ce n'est pas fo - li - non,". The piano accompaniment includes dynamic markings like "mz f" and "vlli".

Fl. 8^a loco

ob.

fag.

e quelle fo-li - - - e quelle foli - - - e

- e non ce n'est pas foli - - e non ce n'est pas foli - - e

F FF

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written for multiple staves, including vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are in French.

Lyrics:
 Demon on - cle grands dieux quel sera le cour -
 roux par ta ruse au - jour - d'hui tu vas nous per - dre tous Au mé -
 ri - te voi - là voi - là com - me l'on rend jus -

Dynamic markings:
 FF (Fortissimo)
 p (piano)
 Comtois
 mz f (mezzo-forte)

- ti - - ce ja - dis on admi - rait le plus simple ar - - ti - fice déguisemens, enleve.

- mens, supercheries, billets surpris, billets surpris superche - ries, traitres a vis, et trompe.

- ries des Frontins d'autre fois voilà voilà les tours fa - meux mais com - bien en ce jour je.

Musical score for the first system. It includes vocal parts and instrumental accompaniment. The lyrics are: "suis au dessus d'eux pour servir deux a mans ma sci en ce fé conde vachercher des mo yens jusque d'l'autre".

Dynamics: *p*, *mz f*.

Musical score for the second system. It includes vocal parts and instrumental accompaniment. The lyrics are: "mon de quand je lui rend la vi", "Sans consulter So phi".

Dynamics: *p*, *mz f*.

Instrumental parts labeled: *fl*, *ob*, *cor*, *fag*, *Sophie*, *Dorlis*.

Flute (fl) and Oboe (ob) parts are marked *f* (forte) in measures 1 and 2, and *p* (piano) in measure 3. The vocal parts have the following lyrics:

e oui ma chère So - phi - e
- e quand je vous re - ma - ri - e vous appelez fo - li -

The piano part in measure 5 is marked *loco*. The flute (fl) and oboe (ob) parts are marked *mz f* (mezzo-forte) in measures 5 and 6. The vocal parts have the following lyrics:

e oh! c'est u - ne fo - lie oh! c'est u - ne fo -
oui je vous re - ma - ri - e n'appellez pas fo - lie cette ru - se har -
- e ce trait de mon gé - ni - e n'appellez pas fo - lie ce trait de mon gé -

lie ah:quelle étourde ri - - - e quelle fo - li - - - e ah:quelle étour - de
 - die nonce nest pas fo - li - - - e oui je vous rema -
 - nie nonce nest pas fo - - - li - - - e n'appellez pas fo -

ri - e quelle étrange fo - lie quelle é - tour - - - de - ri - - e quelle é - tran - ge fo
 - ri - e n'appellez pas fo - lie cette ru - - se hardi - - e oui, je vous re - ma -
 - li - e un trait de mon gé - nie un trait de mon géni - - e un trait de mon gé -

Dynamics: *p*, *mzf*, *ff*, *fp*, *fl.*, *oh.*, *cor.*, *fag.*

fag. c. b.

li-e ah! quelle étour-de-ri-e ah! quel-le fo-li-e ah! quelle é-tour de-ri-e n'appellez pas fo-li-e cette ru-se har-di-e cet-te ru-se har-nie un trait de mon gé-nie un trait de mon gé-

8^a loco

8^a loco

ri-e ah! quelle é-tour-de-ri-e ah! quelle é-tour-de-ri-e n'appellez pas fo-li-e cette ru-se har-di-e cet-te ru-se har-nie un trait de mon gé-nie un trait de mon gé-

fag.

e quelle fo - li - e
 - e cette ruse har - di e
 - e de mon gé - ni - e

COMTOIS

Vous avez beau dire, madame, mon stratagème est admirable! votre fortune à tous deux dépend de M. de Verteuil, mon cher maître; il veut forcer votre inclination; vous aimez monsieur, monsieur vous adore, on attend st Firmin sous peu de jours, il fallait une autorité pour l'éloigner, et je l'ai trouvée dans un mari que je vous fais arriver ce matin même. Je pense qu'il a le droit d'éconduire un prétendu.

DORLIS

Enfin, ma chère Sophie, nos premières démarches sont faites, et si vous

étiez assez cruelle pour en instruire mon oncle....

SOPHIE

Certainement je l'en instruirai.

DORLIS

Oh! ciel! je serai donc perdu dans son esprit et je ne vous reverrai de ma vie! que je suis malheureux! vous ne m'avez jamais aimé

SOPHIE

Grands dieux! peut-on persécuter une femme à ce point là! je le vois bien, vous avez compté sur la bonté, sur la facilité de mon caractère... ne plus vous revoir de la vie!... mais enfin tôt ou tard, on découvrira la supercherie.

COMTOIS

Nous aurons gagné du tems, madame; votre oncle écrira au père de st Firmin que votre mari n'est pas mort; le projet d'hymen sera rompu, le procès recommencera, les procureurs rentreront dans l'affaire et nous sommes sauvés.

SOPHIE

Et qui sait encore de quel personnage vous vous servez pour jouer le rôle de ce mari supposé.

COMTOIS

Point d'inquiétude, madame; j'ai écrit à une ancienne soubrette de mes amies, demeurant à Paris, personne d'esprit, de goût, de probité comme moi et qui nous enverra ce qu'il nous faut. J'ai demandé de belles manières, un bon ton, tout cela est si facile à trouver dans la capitale! il y a tant de jeunes gens de famille avec les quels nous avons des relations! tout ira bien, je fais de votre oncle ce que je veux, j'ai sa confiance entière. Il recevra notre faux Darmincourt, écrira à st Firmin pour retirer sa parole, et bientôt après, sous quelque prétexte, nous délivrerons madame de la présence d'un mari d'emprunt, à fin de ménager sa délicatesse.

M. DE VERTEUIL, (dans la coulisse.)

Comtois!

DORLIS

J'entends mon oncle; il ne faut pas qu'il nous trouve ensemble.

SOPHIE

Non, car à son abord, je serais bien honteuse. Mais a-t-on idée de cela? sans m'en douter, du soir au lendemain je cesse d'être veuve.

COMTOIS, (à Dorlis)

Suivez-là, qu'elle nous seconde et surtout qu'elle ne découvre pas le mystère

DORLIS

Sois tranquille, je ne la quitte pas.

SCENE IV

M. DE VERTEUIL, COMTOIS.

M. DE VERTEUIL, (appelant.)

Comtois?

COMTOIS

Me voilà, monsieur; j'étais au fond du jardin, et j'accourais

M. DE VERTEUIL.

Ecoute; je te connais pour un homme d'esprit et de bon sens; tu m'as donné souvent de fort sages conseils, aussi n'ai-je rien de caché pour toi.

COMTOIS

C'est trop d'honneur que vous me faites. Mais vous savez que mon zèle, mon dévouement.....

M. DE VERTEUIL.

Suffit. Ecoute cette lettre qui vient de m'arriver à l'instant.

COMTOIS, (à part.)

C'est moi qui l'ai dictée.

M. DE VERTEUIL, (lisant.)

«Bordeaux le 4 Mai. Monsieur à peine débarqué dans cette ville, j'apprends par

46
l'ancien correspondant de mon beau
père que vous allez marier ma femme...

COMTOIS

Marier ma femme?

M. DE VERTEUIL.

Silence, (il continue) Vous m'avez cru
noyé, c'est à merveille; mais un Corsai-
re d'Alger me sauva. Je vous racon-
terai plus au long mon aventure; je me
borne à vous dire aujourd'hui que je
partirai demain, et que j'arriverai chez
vous le 12, à l'insu de ma femme, pour
lui causer une surprise agréable ou
non. Veuillez donc me garder le secrèt
et surtout vous débarrasser du pré-
tendu, car je suis le premier en date.
J'ai l'honneur d'être &c. Darmincourt.
Eh bien! que penses tu de cette lettre?

COMTOIS l'observant

Moi, monsieur? je n'y crois pas du
tout.... et voici ma raison. M. Dorlis
aime madame votre nièce je vous en
avertis.

M. DE VERTEUIL

Je le sais parbleu bien, et j'ai pen-
sé que tout ceci n'était qu'une ruse
de leur part.

COMTOIS

C'est ce que j'allais dire, monsieur;
vous êtes pénétrant.

M. DE VERTEUIL

N'est-ce pas? mais enfin c'est aujour-
d'hui le 12 c'est aujourd'hui que ce diable
d'homme, quel qu'il soit, doit arriver
chez moi; et je ne sais pas trop quel-
le réception je dois lui faire; car enfin

si, par le plus grand hazard, c'était vé-
ritablement Darmincourt?

COMTOIS

Allons donc monsieur; je n'en démor-
drai pas, c'est un intrigant, un fripon,
vous-dis-je.

M. DE VERTEUIL

Il faut donc lui fermer la por-
te?

COMTOIS

Au contraire, monsieur, qu'il vien-
ne, qu'il vienne, morbleu! est-ce que ce
n'est pas moi qui vous ai ramené d'A-
mérique Madame votre nièce? est-ce
que je n'étais pas au service de la
maison lors de leur mariage? est-ce
que je n'ai pas tous les traits de
monsieur Darmincourt gravés dans
ma mémoire?

M. DE VERTEUIL

A propos, je n'y songeais plus! Mais,
en ce cas, ne te souviens-tu pas de
son écriture?

COMTOIS

Ma foi non; je l'ai servi trop peu
de tems; mais demandez à madame
votre nièce....

M. DE VERTEUIL.

Imbécile! si c'est une ruse elle n'i-
ra pas dire non.

COMTOIS.

Ah! vous avez raison, monsieur.
Que je suis bête au près de vous!
mais j'aurai de l'esprit pour démas-
quer le personnage qui doit nous
arriver. Quel plaisir!..... tenez,
monsieur, convenons de nos faits.

Je serai là quand notre homme se présentera; au premier coup d'œil je reconnaitrai l'imposture où la vérité; dans le premier cas, je m'avancerai d'un air moitié respectueux et moitié railleur en lui disant: monsieur voudra-t-il se souvenir d'un ancien et fidèle serviteur qui reçut jadis de lui tant de petites corrections amicales? alors vous le verrez rougir, se troubler, et nous jouirons de son embarras. Si par un miracle, c'est vraiment monsieur Darmincourt, vous m'entendrez m'écrier avec l'accent de la nature et le ton de la vérité: oh! ciel! est-il possible! quoi, mon cher maître, c'est vous que je revois! Dieu! la surprise, la joie!..... je ne saurais parler, et mes larmes m'étouffent la voix..... ainsi, monsieur, vous voilà bien fixé, et vous pourrez agir d'après ce que vous me

verrez faire.

M. DE VERTEUIL

Amerveille! comment diable! on dirait que tu as joué la comédie.

COMTOIS.

Eh! Monsieur, qui ne la joue pas dans ce monde?

M. DE VERTEUIL.

Parbleu, je suis charmé de t'avoir consulté; je prétends m'amuser de tout cela, et je vais de ce pas dire, très sérieusement à ma nièce, de ce préparer à recevoir son cher époux.

COMTOIS (riant)

C'est cela, monsieur divertissons nous. Que j'aime à vous voir prendre si bien la chose!

M. DE VERTEUIL, (riant)

Sois tranquille, je m'en vais faire le bon homme (il sort)

SCENE V.

N° 3. AIR All^o. Maestoso.

AIR

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto.

Oboi.

Corni in Mi b.

Fagotti.

Comtois.

Basso.

All^o. Maestoso.

First system of musical notation, measures 1-4. Dynamics: *mz f*, *pp*.

Second system of musical notation, measures 5-8. Dynamics: *pp*, *ff*, *f*. Includes crescendo and decrescendo markings.

Third system of musical notation, measures 9-12. Dynamics: *Maestoso*, *ff*. Includes the vocal line with lyrics.

Dorlis

Qu'on l'approuve on qu'on la fronde l'intri - - gue gouverne le

Primo tempo

monde l'intrigue gouverne le monde dans cet art tout me se-

- conde oui et ma bourse est déjà ronde dans cet art tout me se- conde et ma

bourse est déjà ron - de qu'on m'approuve ou qu'on me fronde oui, dans cet art tout me se-

conde oui, dans cet art tout me se conde et ma bourse est déjà ron- de dans cet art tout me se

mz f *ff* *ff* *ff* *ff*

conde et ma bourse est déjà ron- de aussibien tôt je l'espè-re je se rai bourgeois de Pa-

p *p* *p* *p* *p*

ris et je fourni- rai ma carriè- re en honnête hom- me si je puis, je fournirai ma car-

- rière en honnête homme si je puis bientôt je l'espère je — se-rai-je — se-rai — bour-

- geois de Pa- ris oui bientôt je l'ès- père comme bourgeois de Pa- ris je fournirai ma car-

cres poco a poco

7

F *FF*

ob. *cor.* *fag.*

rière en honnête homme si je puis bientôt je se-rai bourgeois de Pa- ris ou bientôt je se-

8^a

FF *p* *FF* *FF*

rai bourgeois de Pa- ris bientôt bientôt je l'es-père bientôt bientôt je l'es-pè-re je se-rai bourgeois de Pa-

uniss B^a b^a

p

mz f

- ris et finirai ma carrière en honête homme si je puis

p

p

fp

p

pp

Aux bel les je consacre ma vi - e je leur fais des yeux langou reux je

p

tiens des propos amoureux je soupi - re, je suppli - e, je leur dis ma douce a -

- mi - e soyez sen si - - ble a mon tour ment écou - tez le plus tendre a -

- mant soyez sen si - - ble a mon tour ment écou - tez le plus tendre a - mant

p *pp* ritardando poco a poco

p *pp* *p* *pp*

et tant d'autres gentillesse, de carresse de promesse et mille propos fripons que l'on tient dans les sa-

1º tempo *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

lons et mil le propos fripons que l'on tient dans les sa lons

1º tempo *ff* *Intri -*

Maestoso

gue in- tri- gue Qu'ont ap prouve ou qu'ont te fronde toi seu- le gouverne le

monde toi seule gouverne le monde dans cet art tout me se-

- con- de et ma bourse est déjà ronde oui, dans cet art tout me se- conde et ma bourse est déjà

ron - de dans cet art tout me se condeet ma bourse est déjà ronde bien tôt je l'es -

- pè - re je se rai bourgeois de Pa ris et je fourni rai ma carriè - re en ho nê te

hom - me si je puis pour finir je me ma - rie j'épouse femme jo -

piu moto

- lie et prêtre époux heureux je saurai fermer les yeux pour finir je me ma-
 cres poco a poco
 cres poco a poco
 cres poco a poco
 cres poco a poco
 cres poco a poco
 cres poco a poco
 cres poco a poco

- rie j'épouse femme jo- lie et pour être époux heureux je saurai fermer les yeux et prêtre époux heu-
 F
 F
 F
 F
 F

reux je saurai fer-mer les yeux j'épouse femme jo- lie et pour être époux heu-

reux je sau-rai fermer les yeux pour finir je me ma-rie et prêtre ép: heu- reux je sau-

rai fermer les yeux et pour être époux heureux je saurai fermer les yeux je sau-

rai fermer les yeux

SCENE VI.

COMTOIS, BASTIEN.

BASTIEN.

Vot' serviteur, monsieur Comtois.
Vous paraissez ben gai ce matin?

COMTOIS.

Bon jour, faquin.

BASTIEN.

Ah! c'est malhonnête. Est-ce à cause que vous avez la bourse ben garnie que vous êtes si.....

COMTOIS.

Insolent!

BASTIEN.

Oui, c'est ce que j'allais dire.

COMTOIS.

Hem? je crois, Dieu me pardonne, que ce maraud-là s'oublie.

BASTIEN.

Oh! que nenni, vraiment, je savons trop bien qu'il faut vous respecter. Un valet de chambre! diantre! ça vous est bien plus huppé qu'un jardinier; mais un jardinier a des oreilles comme un valet de chambre; et hier, sur la brune, derrière la charmille, on a entendu.....

COMTOIS, (à part)

Ventrebleu! (haut) des oreilles, la charmille; qu'est-ce que tout cela signifie?

BASTIEN.

Rien, rien; mais, morguenne, on sait bien ce qu'on sait.

COMTOIS.

Eh! dis-le donc ce que tu sais, butord!

BASTIEN.

Eh bien, je sais toute votre manigance avec M. Dorlis. Un mari qu'on a retiré de l'eau, une veuve qui va ne plus l'être..... enfin suffit.

COMTOIS, à part

Ah! damné pendard! (haut) diable emporte si je comprends!.....

BASTIEN.

Non? eh bien monsieur me comprendra peut-être mieux; je m'en vas lui conter ça.

COMTOIS.

Arrête coquin, ou je t'assomme

BASTIEN.

Ah! doucement! Des injures en paroles tant que voudrez, ça ne fait aucun mal; mais point de gesticulations; votre compétence ne va pas jusque-là.

COMTOIS.

Misérable! pourquoi veux tu découvrir notre secret?

BASTIEN.

Parceque je suis toujours un honnête homme..tant que je ne vois pas de profit à être autre chose.

COMTOIS.

Eh! c'est parler, celà. Voilà de la loyauté, de la rondeur dans les affaires. Sois tranquille, ne dis mot, seconde notre ruse, et monsieur Dorlis te payera généreusement.

BASTIEN.

Ah! il me payera? mais il vous a déjà payé, vous. Et vous savez ben le proverbe: le moineau dans la main, vaut mieux que la grue qui vole.

COMTOIS.

Il m'a payé? foi d'homme d'honneur..

BASTIEN.

Chut! ne jurez donc pas: car monsieur Dorlis vous a dit hier, derrière la charmille: tiens, Comtois, voilà 15 louis..... ainsi partez de là, et voyez s'il n'y a pas à faire entre nous quelque petit marché.

COMTOIS.

Comment, morbleu! tu voudrais?

BASTIEN.

Pas du tout, je ne voulons rien. Je m'en va trouver monsieur. Oh! je ne suis pas intéressé.

COMTOIS.

Tu n'es pas intéressé, bourreau! quand tu me mets le poignard sur la gorge!

BASTIEN.

Qui, moi? je suis doux comme un agneau.

COMTOIS (entre ses dents)

Ah! que je le souffleterais!..... allons, voyons, Juif, Arabe, cœur vil et mercenaire; combien te faut-il de mes 15 louis?

BASTIEN

Si vous voulez marchander, sept; ou bien six et demi, à prix fixe.

COMTOIS.

Scélérat! tu n'as donc pas de conscience?

BASTIEN.

Oh! s'il s'agit de conscience, faut que j'aille chercher not' maître.

COMTOIS

Un fripon subalterne ose deman-

der six louis?

BASTIEN.

Et demi.

COMTOIS.

Gueux!..coquin!.... allons, tends la main, animal.

BASTIEN.

Volontiers, et poliment, encore.... eh bien! est-ce que la vôtre tremble?

COMTOIS.

Un, deux, quatre et six.

BASTIEN.

Prenez donc garde, celui-ci n'est pas double

COMTOIS, (très en colère)

Tiens, tiens donc, âme vénale, et mercantile.

BASTIEN.

C'est encore douze francs.

COMTOIS.

Va-t-en au diable, je n'ai pas d'argent blanc.

BASTIEN

C'est bon, vous me les devrez. (ôtant son chapeau) Ah ça, maintenant, monsieur Comtois, vous v'la mon maître, mon chef, je suis à vos gages, parlez, ordonnez, que faut-il faire?

COMTOIS (enfouissant son chapeau)

Ah! je le savais bien, villageois obscur, que je vous ferais rentrer dans le devoir et le respect. Attention: j'ai de grandes affaires dans le château; je n'attends guères que dans deux heures le mari que j'ai commandé à Paris; cependant comme il pourrait faire plus de diligence, restez en sentinelle devant cette porte grillée par

la quelle il doit arriver. S'il paraît, vous le ferez cacher dans votre cabane et, plus prompt que l'éclair, vous viendrez m'avertir. Avant qu'il se présente au château, je dois lui parler. Vous le reconnaîtrez facilement. Il a l'ordre de prendre une tournure et un chapeau militaire car, m^r Darmincourt était Officier. Du zèle, de l'intelligence, et de l'exactitude, telle est votre consigne que vous observerez sous peine de toutes les loix de discipline concernant les soldats d'antichambre. (il sort)

SCENE VII.

BASTIEN (seul.)

Oui, oui, fais le grand seigneur. Je te donnerai tous les coups de chapeau que tu voudras; c'est juste tu les as payés. (Regardant son argent.) Jarni! la bonne matinée! aussi je vas déjeuner de bon appétit. De la fenêtre de ma cabane, je verrai tout de même arriver notre homme. J'ons pourtant queuque petit scrupule de servir leur ruse. Mais le luisant de c'te monnoie!..... Ah! mon Dieu, mon Dieu, qu'on à de peine à être honnête-homme! (il rentre dans sa Cabane)

SCENE VIII.

BASTIEN, dans sa cabane, S^t FIRMIN,

un POSTILLON.

LE POSTILLON.

Oui, mon Capitaine, vous voilà dans le jardin de la maison.

S^t FIRMIN

C'est bon, mon ami, tu peux t'en

retourner.

LE POSTILLON

Oh! je vais laisser reposer mes chevaux. Sarpebleu! comme vous courez la poste! j'ai pensé vingt fois briser ma chaise

S^t FIRMIN.

Je n'aime pas la lenteur.

LE POSTILLON

C'est juste; d'ailleurs vous payez bien les postillons, et je vais boire à votre santé. Je vous salue m^r le Capitaine.

S^t FIRMIN

A ton retour à Paris presse mon domestique de me rejoindre avec mes Equipages. Je l'attends demain matin. (le Postillon sort)

SCENE IX.

S^t FIRMIN, BASTIEN (dans sa cabane)

S^t FIRMIN

J'ai fait une si grande diligence, qu'on sera surpris de mon arrivée. On ne m'attend sûrement que dans quelques jours. Mon père est un homme inconcevable avec son dédit et son procès, de me faire ainsi quitter mon régiment pour me marier sans me donner le tems de connaître ma prétendue. Car enfin, si sa figure, son esprit, son caractère, surtout, ne me conviennent pas. Au reste, j'aurais peut-être pu faire ma cour pendant six mois sans en savoir d'avantage sur les qualités ou les défauts de ma future. Dans le siècle où nous sommes, ce sexe adorable est si difficile à deviner! foi d'honnête homme, je n'y comprends plus rien, moi; et, en fait de mariage je crois qu'il

faut s'en tenir à la chanson
 «l'hymen est une loterie;
 «heureux qui prend le bon billet»

BASTIEN, sur la porte de sa cabane
 Eh! voilà sûrement l'original en
 question. Oui, un chapeau d'officier,
 c'est ça.

ST. FIRMIN.

Allons, résignons-nous, et faisons
 notre entrée.

BASTIEN.

St! st! l'ami? ou allez-vous donc?

ST. FIRMIN.

L'ami? il est familier, je demande
 M. de Verteuil.

BASTIEN.

Chut!

ST. FIRMIN.

Comment, chut?

BASTIEN.

Faut pas encore entrer. Vous por-
 tez une cocarde, et vous oubliez la
 consigne.

ST. FIRMIN.

La consigne?

BASTIEN.

Sans doute. Ne craignez rien, je
 suis dans le secret. Comtois m'a mis
 en sentinelle pour vous arrêter au
 passage. Il veut vous parler.

ST. FIRMIN.

Et que veut-il me dire, ce Comtois?

BASTIEN.

Vous donner ses instructions,
 apparemment; vous apprendre com-
 ment il faut vous conduire avec M.
 de Verteuil, avec la jeune dame, et
 son amoureux.

ST. FIRMIN.

Ah!... ah! madame a un amoureux?

BASTIEN.

Certainement, c'est pour ça qu'on vous fait
 venir tout exprès pour jouer le rôle de mari.

ST. FIRMIN.

Hem!..... faquin!

BASTIEN.

Laissez-donc: faquin! faquin!..... Eh!
 qu'est-ce que vous êtes donc, vous?

ST. FIRMIN, se fâchant.

M de St Firmin.

BASTIEN.

Ah! mon Dieu.

ST. FIRMIN.

Il y a ici quelque mystère.

BASTIEN

Monsieur de St Firmin que mon mai-
 tre attend de Bretagne pour épouser
 madame?

ST. FIRMIN.

Moi-même.

BASTIEN (à part.)

Je viens de joliment gagner mes
 six louis.

ST. FIRMIN.

Tu parles bas.

BASTIEN.

Excusez-monsieur; quand on ne
 connaît pas les personnes..... On m'a
 si bien payé pour me mêler de tout
 ça..... nous autres, pauvres gens nous
 sommes obligés..... vous comprenez.....
 je m'embrouille

ST. FIRMIN.

J'entends, tu es intéressé. Eh bien! que
 se passe-t-il ici? veux tu me mettre au
 fait? cette bourse est à toi.

BASTIEN.

Ah! mon Dieu! je ne vois que de l'or, aujourd'hui ça me pétrifie.

S! FIRMIN.

Veux-tu parler?

BASTIEN.

Pardon, monsieur. Mais c'te bourse, combien y a-t-il dedans s'il vous plaît.

S! FIRMIN.

Douze louis.

BASTIEN, (vivement.)

Douze! le double de six! monsieur, ça suffit je vas tout vous conter. Comtois m'a dit qu'il fallait servir ceux qui nous payaient.

S! FIRMIN.

Eh bien.

BASTIEN.

Eh bien, monsieur, madame ne vous aime pas (regardant son argent) et cependant vous êtes fort aimable.

S! FIRMIN.

Et j'ai un rival?

BASTIEN.

Tout juste; le jeune cousin, M. Dorlis, et pour que l'oncle vous écrivît de ne pas venir, on a supposé que le mari défunt n'était pas mort, et pour le représenter, ils ont fait venir de Paris un intrigant qui..... Mais j'entends du bruit, enfoncez vous sous ce feuillage vous saurez tout de fil en aiguille; je vous rejoins dans la minute.

S! FIRMIN, (sortant.)

Fort bien, dépêche toi!.... Ah! madame a un amoureux: voilà qui promet.

SCENE X.

M. DE VERTEUIL, DORLIS,

SOPHIE, BASTIEN (un instant.)

M. DE VERTEUIL.

Bastien, j'ai demandé ma voiture, vas voir si elle est prête.

BASTIEN.

Oui, monsieur, (bas en sortant) bon! Comtois n'est pas avec eux. (il sort.)

M. DE VERTEUIL.

Quel singulier événement! savez vous bien, ma chère nièce que votre mariage ferait le plus beau roman: un époux qu'on va revoir après l'avoir pleuré! qu'il me tarde de jouir de cette touchante reconnaissance! il est bien juste que nous allions à sa rencontre.

SOPHIE, (embarrassée)

Assurément. (à Dorlis) dans quel embarras vous me mettez.

DORLIS

Silence! par grace.

M. DE VERTEUIL.

Heim? on se parle à l'oreille, on se fait des signes. Ah! ah! mon neveu, plus de conversations particulières! s'il vous plaît; plus de promenades secrètes; plus de rendez-vous au jardin. Madame n'est plus veuve; prenez votre parti.

DORLIS

Il le faut bien; mais ce qui me console, c'est que s! Firmin ne sera pas plus avancé que moi.

M. DE VERTEUIL.

A la bonne heure. Je lui écrirai pour retirer ma parole dès que nous aurons embrassé Darmincourt; mais ma voiture..... (bas en s'éloignant) les pauvres enfans qui me croient leur dupe.

DORLIS, (à Sophie)

Vous voyez que tout nous réussit.

SOPHIE.

Et j'espère que vous renverrez des ce soir cet homme que vous attendez?

DORLIS.

Dès que mon oncle aura écrit, je vous le promets.

SCENE XI.

LES MEMES, BASTIEN.

BASTIEN, (accourant.)

Monsieur! monsieur! un revenant!

M DE VERTEUIL.

Un revenant!

BASTIEN

Oui, le mari de madame. Il dit qu'il n'est pas mort.

M. DE VERTEUIL

Il arrive?

BASTIEN

Il accourt, tenez, le voilà.

DORLIS (à Sophie.)

Voici notre homme.

SOPHIE (à Dorlis)

Quelle contenance vais-je faire?

M DE VERTEUIL

Ah! diable! Comtois qui devait être là (à Bastien) va, va t-en vite me chercher Comtois.

BASTIEN (bas en sortant)

Bon, je m'en vais lui faire un joli petit conte.

SCENE XII.

LES MEMES, hors BASTIEN, S^t FIRMIN.

S^t FIRMIN, (vivement.)

Quelle félicité quel jour heureux! la voilà c'est bien elle. Oh! ma chère Sophie!

DORLIS, (bas à Sophie.)

Parlez-donc.

SOPHIE, (embarrassée.)

Quoi, c'est vous?..... c'est vous, monsieur?

S^t FIRMIN.

Juste ciel! quelle froideur!

DORLIS, (bas à Sophie)

Vous allez nous trahir.

SOPHIE.

C'est la surprise, la joie.....

S^t FIRMIN.

Aimable embarras! ah! ma céleste amie! souffrez qu'en des momens si doux.... (il l'embrasse)

SOPHIE, bas.

Vous m'embrassez trop fort.

DORLIS (bas)

Le coquin est plus heureux que moi.

M. DE VERTEUIL, bas.

Quelle triste reconnaissance! on dirait un vrai mari.

S^t FIRMIN

Mais votre oncle respectable?...

M DE VERTEUIL

C'est moi, monsieur.

S^t FIRMIN.

Que de graces n'ai-je pas à vous rendre pour avoir protégé la jeunesse de ma chère femme!

M DE VERTEUIL, bas.

Il a de l'assurance; mais Comtois

va venir (haut) monsieur, me direz-vous comment, après votre naufrage....

SCENE XIII

LES MEMES, COMTOIS, BASTIEN.

COMTOIS, (à m. de Verteuil.)

Monsieur, je viens d'après vos ordres..... (fixant St Firmin) Oh, ciel! est-il possible! quoi, mon cher maître, c'est vous que je revois! quel bonheur! quel ravissement!

M DE VERTEUIL

En voici bien d'une autre.

St FIRMIN.

Comment, c'est Comtois? et que faites vous donc ici de ce coquin?

M. DE VERTEUIL, (à Comtois)

Il te reconnaît.

COMTOIS

Oh! mon Dieu oui, monsieur, c'est lui.

M. DE VERTEUIL.

Est-il possible?

COMTOIS.

Je n'en reviens pas.

St FIRMIN, (à m. de Verteuil)

Vous me parliez de mon naufrage, monsieur. Vous en saurez en détail toutes les circonstances, toutes les suites, mais en ce moment, je ne puis m'occuper que du bonheur de revoir ma Sophie.

SOPHIE, (à Dorlis.)

Ma Sophie: comme il est familier!

DORLIS

DORLIS

C'est vrai

St FIRMIN.

Durant ma longue captivité, je n'ai supporté la vie que dans l'espoir de revoir un jour ma compagne chérie; elle occupait toutes mes pensées; et le jour et la nuit mon imagination me retraçait ce regard vif et tendre, ce sourire enchanteur, cette physionomie ravissante, enfin tous les attraits et toutes les vertus de cette femme adorée dont le ciel m'a rendu possesseur.

SOPHIE, (à Dorlis.)

Il est aimable, au moins.

DORLIS

C'est-à dire qu'il joue son rôle.

COMTOIS (à Dorlis)

Quand je vous le disais: ma sou-brette de Paris a toujours dans sa société des hommes du meilleur ton.

St FIRMIN, (à m. de Verteuil.)

Monsieur, vous conservez peut-être des préventions contre moi. Ma première jeunesse a été orageuse, mais de longues infortunes m'ont fait faire de solides réflexions, et je suis bien changé.

M. DE VERTEUIL.

Il est vrai qu'on ne m'a pas trop fait votre éloge; mais je connais la jeunesse, il faut de l'indulgence, et si le tems vous a corrigé.....

St FIRMIN

ST. FIRMIN.

Vous verrez, monsieur, vous jugerez de ma sagesse. Je vous proteste que le Darmincour d'autre fois, n'est pas celui d'aujourd'hui

M. DE VERTEUIL.

Tant-mieux; car ma foi, sans compliment vos manières commencent à me convenir fort

ST. FIRMIN.

Si vous voulez, nous vivrons ici dans l'union la plus délicieuse. Plus de courses, de voyages, je suis plus amoureux de ma femme que jamais, et je ne veux plus la quitter une seule minute

SOPHIE.

Cette tendresse est très flatueuse. (bas à Dorlis) Une seule minute : entendez-vous?

DORLIS.

Nous verrons.

COMTOIS.

La belle chose que l'amour conjugal! je suis tout attendri.

BASTIEN

Qu'eu bon cœur!

ST. FIRMIN

Et puis ce pays est superbe!

M. DE VERTEUIL, (à Dorlis)

La! vous l'entendez mon neveu?

ST. FIRMIN saluant

Ah! monsieur est votre neveu?

M. DE VERTEUIL.

Oui, qui blâme chaque jour mon goût pour la campagne.

ST. FIRMIN.

Cependant, auprès de sa cousine....

SOPHIE, (à st Firmin.)

Taisez-vous donc.

M. DE VERTEUIL.

Mais vous êtes plus raisonnable, vous, et je vous montrerai mes plans. Aimez-vous les jardins anglais?

ST. FIRMIN.

Beaucoup!

M. DE VERTEUIL.

Et la chasse?

ST. FIRMIN.

J'en suis fou!

M. DE VERTEUIL

Les chevaux?

ST. FIRMIN.

A la fureur!

M. DE VERTEUIL.

La promenade?

ST. FIRMIN.

Infatigable

M. DE VERTEUIL, (content)

Il a ma foi tous mes goûts.

ST. FIRMIN.

Jusqu'à celui de piquet. Tous les soirs notre petite partie.

M. DE VERTEUIL.

Le piquet? oh! je n'y tiens plus. Embrassez-moi, mon cher Darmincourt.

BASTIEN

Je lui ai joliment fait sa leçon.

DORLIS, (à part)

Passe encore pour plaire à mon oncle.

BASTIEN (à Comtois)

Il a du métier au moins, cet homme là.

COMTOIS

COMTOIS.

Le diable m'emporte, je ne ferais
pas mieux, moi.

M. DE VERTEUIL.

Il est charmant.

SOPHIE (à Dorlis)

Je vous préviens qu'il me serre la
main le plus tendrement du monde.

DORLIS.

Retirez - la.

SOPHIE.

Mais, je me trahirais

DORLIS

Oh! ceci commence à me dé--
- plaire.

M. DE VERTEUIL (gaiement)

Les jardins, la chasse, la prome-
nade; mon ami, ne nous quittons
jamais.

SEXTUOR

N° 4.

All° spiritoso.

Violino 1°

Violino 2°

Alto.

Oboë.

Clarinetti.

Corni in Sol.

Fagotti.

Sophie

St Firmin.

Dorlis.

Bastien.

Comtois.

M. de Verteuil.

Basso.

m. de Verteuil
 Al lons entrons je vous en prie mon cher venez voir mon cha teau

sur qu'il est fort beau oh! je suis sur qu'il est fort beau je suis sur qu'il est fort beau oh! je suis
 Allons en trons je vous en prie venez ve-

sur qu'il est fort beau oh! je suis sur qu'il est fort beau
 - nez voir mon cha-teau mon cher venez voir mon cha-teau venez venez voir mon cha-teau

l'appartement de ma So- phie est ce que je veux voir d'a- bord

Cor.
 St. Firmin.

Dynamics: *mzf*, *ff*, *p*, *sf*

System 1:

Dorlis.
l'appartement de sa Sophie

Comtois
cet homme là me déplaît fort Oh! sur ma fois vous avez

System 2:

Sophie
il la serre trop

Dorlis
retirez votre main

tort puisqu'il sait plaire à tout le monde

System 3:

fort
il la serre trop fort il la serre trop fort

ceci me déplaît fort ceci me déplaît fort ceci me déplaît fort

8a loco

Fl. 1 *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Fl. 2 *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Bs. *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Ob. *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Cl. *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Cor. *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Bs. *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

m. de Verteuil. *p* *p* *p* *p* *sf* Fir.

Vous admirerez ma ronde et mes arbres en plein rapport En ces

Fl. 1 *p* *mzf* *p* *p* *p*

Fl. 2 *p* *mzf* *p* *p* *p*

Bs. *p* *mzf* *p* *p* *p*

Ob. *p* *mzf* *p* *p* *p*

Cl. *p* *mzf* *p* *p* *p*

Cor. *p* *mzf* *p* *p* *p*

Bs. *p* *mzf* *p* *p* *p*

lieux tout me plaira fort j'y serai près de ce que j'ai

Fl. 1 *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Fl. 2 *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Bs. *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Ob. *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Cl. *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Cor. *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

Bs. *mzf* *p* *mzf* *p* *p*

me j'y serai près de ce que j'ai

Musical score for a scene, featuring vocal and instrumental parts. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The key signature is G major (one sharp). The tempo is marked *Al. lous* (Allegro). The score includes parts for two vocalists (me and Dor.) and two instrumentalists (Ob. and Cl.). The vocal parts are in French. The instrumental parts are for Oboe (Ob.) and Clarinet (Cl.). The score is divided into four measures. The first measure contains the vocal entry and the instrumental accompaniment. The second measure contains the vocal entry and the instrumental accompaniment. The third measure contains the vocal entry and the instrumental accompaniment. The fourth measure contains the vocal entry and the instrumental accompaniment.

Instrumental parts: Ob., Cl., Cor., fag., Sol., St. Firm.

Vocal parts: me, Dor., Bast., Comt., m. de Vert.

Lyrics:

me
 Dor.
 cet homme la me déplaît fort son impertinence est extrê - me est ex -
 Bast.
 Comt.
 m. de Vert.
 Oh sur ma foi vous avez tort vous avez tort v^s avez
 Al. lous en - trons je vous en pri - e venez voir mon cha -

Dynamics: *p*, *ff*

- trê - - me est ex - trême

tort vous avez tort vous avez tort oh! sur ma foi vous avez tort puis qu'i - ci puis qu'i -

- teau venez voir mon cha teau

- ci tout le mon - de l'ai - - - - - me Ah! qu'un pareil mys-

First system of the musical score. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part has a treble and bass staff, with the bass staff containing double bar lines. The vocal line has lyrics: "te. re me cause de tour. ment et que pourrai-je faire d'un homme aussi gé".

Second system of the musical score. It includes woodwind parts (Cl., Cor., fag.) and a vocal line. The woodwinds have treble and bass staves. The vocal line has lyrics: "nant. st Firmin, A l'oncle je sais plai. re Comtois parait con.". Dynamics include *mz f* and *p*.

Third system of the musical score. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part has a treble and bass staff, with the bass staff containing double bar lines. The vocal line has lyrics: "tant Dorlis prend l'air sé. vère tout va par. fai. te.". Dynamics include *p*.

ob. *tr* *mz f*

cl. *mz f*

fag. *mz f*

ment

Comtois

Mais ce nouveau con-frère annon-ce du ta-

lent

aucher oncle il sait plaire

tout va parfaitement Quel joyeux carrac-

m. de Ver.

8^a

Dorlis

-tère quel aimable enjou-ment en lui tout sait me plaire c'est un homme char-mant il faut avec mys-

te - se contraindre un mo - ment car d'un tel Emis - sai - re je ne suis pas con -

ob.
cl.
cor.
fag.

tent
Bast.

Oh! le rusé com - père comme il a du ta - lent a chacun il sait plaire tout va par faite -

nant?
ment!
tent:
ment.
mant il est charm! il est char
il est charmant!
ah: quel tour ment.
je suis con- tent.
cruel mo- ment!
il est charmant!
ah: quel talent!
il est charmant!

ment: cruel mo-ment:
-tent je suis con-tent, gai-ment nous passerons la vi-e gai-
-ment ah! quel tourment:
il est char-mant.
ah! quel ta-lent:
il est char-ment. gai-ment nous passerons la vi-e gai-ment ns passerons la

p

p

p

p

Col. B //

ment nous passerons la vi - e nous plante - rons, nous bâ - ti - rons, promene -

vi - e nous planterons, nous bâtirons, promènerons,

p

cres poco a poco

cres poco a poco

cres poco a poco

cres poco a poco

rons et puis la chas - se, nous planterons nous plante -

et puis la chas - se, nous planterons nous plante - rons nous bâ - ti - rons nous bâ - ti -

cres poco a poco

Alto col b.

rons nous bâtirons n^s ba-ti-rons nous chasserons n^s chasse - - - rons et voi-

rons promènerons promènerons nous chasserons n^s chasse - - - rons et voi-

ren- voyez le de gra- - ce sans per- - dre de

-là comme on passe a- - vec gai- - té le

con- - te - nons nous de grace en- - cor quel- - ques ins -

comme il fait la gri - ma - - ce il gronde en- tre ses

il est char- - mant tout va par- - fai- - - - te

-là comme on passe a- - vec gai- - té le

pressez

mz f

mz f

mz f

Ob.

mz f

Cl.

Cor.

fag.

mz f

pressez

tems renvoyez le de gra - ce sans per - - dre de tems.

tems et voi - là comme on passe avec gai - té le tems a

- tant contenez vous de gra - ce en - cor quelques ins - tants il

dents à chacun il sait plai - re tout va par - fai - te ment

- ment il est char mant tout va par - fai - te - ment

tems et voi - là comme on passe avec gai - té le tems quel joy-

mz f *pressez*

ah: qu'un pareil mys- tè- re me cau- se de tour- ment et que pourrai- je fai- re d'un

l'on- . . cle je sais plai- re com- tois pa- rait con- tent Dor- lis prend l'air sé- vè- re tout

faut a- . . vec mys- tè- re se contraindre un mo- ment car d'un tel émis- sai- re je

oh: le rusé com père comme il a du ta- lent a chacun il sait plai- re c'est

mais ce nouveau con- frè- re an- non- ce du ta- lent au cher oncle il sait plai- re c'est

- eux ca- rac- te- re quel ai- mable en- jou- ment en lui tout sait me plai- re c'est

homme aus - si gê - nant oh! quel cru - el mo - ment! oh. quel cru - el tour -
 va par - fai - te - ment tout va par - fai - te - ment tout va par - fai - te -
 ne suis pas con - tent ah! quel cru - el mo - ment. ah! quel cru - el mo -
 un hom - me char - mant il est char - mant il est char - mant il est char -
 un
 un

Musical score for a vocal and piano piece, page 86. The score features multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, key signatures, and dynamic markings like "FF" (fortissimo). The lyrics are in French and describe a man's emotional state.

ment oh! quel cruel tour-ment: oh! quel cruel tour-ment: oh! quel cruel oh! quel cru - -

- ment tout va parfait-te-ment: tout va parfait-te-ment tout va par-fai - - te - -

ment: ah! quel cruel mo-ment: ah! quel cruel mo-ment: ah! quel cru-el ah! quel cru - -

- mant: il est char- - mant: il est char- - mant: il est char-mant: il

uniss

Col. B

... el moment. ment tout va par fai - te - ment. el tourment. est charmant. est charmant. est charmant.

(Tous sortent excepté Bastien)

SCENE XIV

89

BASTIEN, (seul. riant)

Eh! eh! eh! eh! comme ils vous ont
reçu ce mari de ma fabrique: an-
nonce moi comme Darmincourt, m'a-
t-il dit, l'oncle croira que je le suis,
Comtois et les amoureux, me pren-
dront pour l'homme de Paris, et je
m'amuserai de tout le monde. Ma-
fei, je n'ai pas pu lui refuser ça,

moi. Et Comtois qui l'appelle son
cher maître!..... Mais, à propos de
Comtois quand nous en serons à l'ex-
plication, il va me faire un sabat
d'enragé..... eh ben! je lui mon-
trerai mes douze louis. Il n'y a pas
de réplique à ça.

COUPLETS

Nº 5.

Allegretto.

Violino Iº

Violino 2º

Alto.

Flauti.

Oboe.

Corni in Re.

Fagotti.

Bastien.

Basso.

Allegretto.

Musical score for a piece in G major (one sharp). The score is arranged in two systems of staves. The first system includes a piano introduction with various dynamics (p, f) and a vocal line (Canto) with the lyrics: "Douze lou_ is ça met en_ train douze lou_ is ça met en_ train." The second system continues the piano introduction and includes a section marked "Col B" with a double bar line. The lyrics for the second system are: "comme on marche avec assurance comme on res_pire avec ai_ sance lorsque l'on peut d'un coup de".

Dynamics: *p* (piano), *f* (forte), *f* > (forte accent), *p* > (piano accent).

Section: Canto

Lyrics: Douze lou_ is ça met en_ train douze lou_ is ça met en_ train.

Section: Col B

Lyrics: comme on marche avec assurance comme on res_pire avec ai_ sance lorsque l'on peut d'un coup de

main sur sa poche faire tin, tin lorsque l'on peut d'un coup de main sur sa poche fai-re tin,

tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin sur sa poche faire tin tin sur sa

mz f *f* *mz f* *f* *mz f* *f*

92

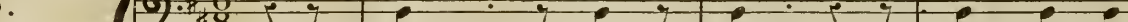
po. che faire tin tin:

2^d Couplet.

Basso.

2.^d Couplet.

Basso.



Les la - quais m'appelaient fa - quin les la - quais m'appe - laient fa -

- quin car je n'a- vais ni sou ni maille mais cha-peau bas cette ca-

- naille va m'a-bor-der j'en suis cer-tain au bruit de mon jo-li tin, tin va m'a-bor-

[illegible]

tin au bruit de mon joli tin tin au bruit de mon jo-li tin tin.

Mais, songeons maintenant, à guetter l'arrivée de l'homme de Paris, pour le renvoyer comme il sera venu; v'la l'ordre de M. st Firmin. Cette fois-ci, du moins, je ne pourrai pas me tromper.

SCENE XV.

ST FIRMIN, COMTOIS, BASTIEN.

COMTOIS, (à st Firmin.)

Profitons du moment où m^r De Verteuil écrit à ce diable de st Firmin, pour causer ensemble à l'écart. (à Bastien). Va-t-en.

ST FIRMIN

Mais puisque vous l'avez mis dans votre confidence....

COMTOIS

Le traître m'y a forcé, mais il n'est pas encore digne d'être initié dans nos mystères.

BASTIEN

Pourquoi donc? je prendrais une leçon.

COMTOIS

Partez et ne répliquez pas

BASTIEN, (bas)

Ferme, en faction à la porte du Parc.

SCENE XVI.

ST FIRMIN, COMTOIS.

COMTOIS (d'un air de protection)

Je vous fais compliment, mon ami, bravo, bravo! vous vous êtes

fort bien annoncé. Vous prenez très naturellement le ton et les manières nobles. Vous êtes l'homme qu'il nous fallait, et je remercirai ma correspondante de m'avoir si bien servi.

ST FIRMIN

Votre seigneurie a de l'indulgence.

COMTOIS

Non sans flatterie, vous avez de grandes dispositions. Vous convenez à tout le monde ici.....excepté pourtant au jeune amoureux, qui veut vous renvoyer.

ST FIRMIN

Pourquoi donc?

COMTOIS

Il vous trouve trop aimable.

ST FIRMIN

Je n'aime pas à être pris pour un imbécille.

COMTOIS

C'est que vous avez embrassé sa belle, avec une ardeur!

ST FIRMIN.

Parceque j'y trouvais du plaisir.

COMTOIS

Vous la regardiez avec des yeux!.....

ST FIRMIN.

Parcequ'elle est jolie.

COMTOIS

Vous lui serriez la main à chaque instant.

ST FIRMIN.

Pour tirer parti de mon rôle.
Oh! je ne l'ai pas pris pour m'en-
nuyer.

COMTOIS prenant du tabac et lui en offrant

Voyez-vous le gaillard! allons,
allons, c'est clair, tu as du service.
Nous pouvons nous donner la main
et causer d'amitié. Dis-moi un peu,
mon camarade, y a-t-il long-tems
que tu travailles?..... comme il me
regarde! qu'est-ce que c'est donc
que ces airs là?

ST FIRMIN.

Mais votre ton de familiarité...

COMTOIS

Te surprend, te flatte, peut-être?
mais tu en es digne; j'aime à ren-
dre justice au mérite.

ST FIRMIN.

C'est trop d'honneur pour moi,
m. de Comtois

COMTOIS

Bien, bien, mon ami; Mais ré-
ponds moi, y a-t-il long-tems que
tu travailles?

ST FIRMIN.

Ma foi, non, je n'aime pas l'in-
trigue; mais les circonstances.....

COMTOIS.

C'est tout simple; les circons-
tances: nous sommes leur jouet.
Qui sait? j'étais peut-être né pour

être un honnête homme, moi, et me
voilà.

ST FIRMIN

Quant à moi, mon coup d'essai,
vaut un coup de maître, la première
fois que je me suis mêlé d'intrigue,
j'ai eu pour adversaire le plus fin,
le plus rusé, le plus fripon, des
valets.

COMTOIS

Un autre moi-même enfin.

ST FIRMIN.

Justement.

COMTOIS

Eh bien?

ST FIRMIN

Je l'ai dupé comme un sot.

COMTOIS

Qu'entends-jè! et vous avez l'au-
dace de me comparer ce petit
esprit?

ST FIRMIN.

Pourquoi pas? croyez vous mon-
sieur Comtois qu'il soit bien difficile
de se moquer de vous? et que si je
voulais m'en donner la peine.....

COMTOIS

Vous prenez un ton bien singu-
lier, mon jeune camarade. Il vous
sied bien, en débutant dans la car-
rière, de vous donner des airs de
cette sorte. Savez-vous bien, mon
petit monsieur.....

S^t FIRMIN, (raillant lui parlant de près et le faisant reculer.)

Oh! savez vous bien vous même, monsieur Comtois, que vos termes familiers me fatiguent; plus de camarade, s'il vous plait. Vous n'êtes qu'un faquin de valet de chambre, restez à votre place; du respect je vous prie, et pour commencer chapeau bas. (Il lui jette à terre son chapeau.)

COMTOIS (relevant son chapeau)

Ventrebleu! qu'est-ce que c'est donc? du respect! chapeau bas!.... (s^t Firmin le regarde) heim?.... ah! ah je suis au fait; je n'y songeais plus. Monsieur remplit ici un rôle de maître, je suis son valet, et monsieur se plait à m'en faire ressouvenir. Ce badinage est excellent; pardon monsieur mille pardons.

DUO

N^o 6. All^o Spiritoso.

The musical score is for a duo, featuring Violino I, Violino II, Alto, Oboë, Corni in Re, Fagotti, S^t Firmin, Bastien, and Basso. The score is in 2/4 time, key of D major, and marked 'All^o Spiritoso'. It includes various musical notations such as dynamics (ff, p), articulation (tr, uniss), and phrasing slurs.

Violino I^o: *ff* (first measure), *p* (second measure), *ff* (third measure), *p* (fourth measure). Includes trills in measures 2 and 4.

Violino 2^o: *ff* (first measure), rests (second, third, fourth measures). Marked 'uniss' in the second measure.

Alto.: *ff* (first measure), *p* (second measure), *ff* (third measure), *p* (fourth measure). Includes trills in measures 2 and 4.

Oboë.: *ff* (first measure), rests (second, third measures), *p* (fourth measure). Includes trills in measures 3 and 4.

Corni in Re.: *ff* (first measure), rests (second, third measures), *ff* (fourth measure).

Fagotti.: *ff* (first measure), rests (second, third measures), *p* (fourth measure). Includes trills in measures 3 and 4.

S^t Firmin.: Rests in all measures.

Bastien.: Rests in all measures.

Basso.: *ff* (first measure), *p* (second measure), *ff* (third measure), *p* (fourth measure). Includes trills in measures 2 and 4.

Bottom marking: All^o Spiritoso.

cres poco à poco

mz f uniss

col B

cres poco à poco

cres poco à poco

cres poco à poco

Excusez excusez

mon imper-tinence mon-sieur j'en suis fort repen-tant mon sieur j'en suis fort repen-

Cor.

-tant et je vous fais profon-dé-ment et très respectueuse-ment la ré-vé-

p cres poco à poco uniss.

Col. B

ren - ce et je vous fais profondé - ment et très respectueuse ment la ré - vé ren -

p cres poco à poco

FF

p uniss

Col. B

Plus de tu plus de toi plus d'imper - ti - nence vous

- ce

mz f

8^a

p

loco

volo

p

Alto.

p

Cor.

ê - tes un mauvais plaisant vous ê - tes un mauvais plaisant parlez respectu - en - se -

p

ment et faites moi pro - - fondé - - ment la ré - - vé - - ren - -

loco

ce la ré - vé ren - - - - ce

Comt.
Ce salut est-il assez

mettez donc votre chapeau bas fort

bas? comme cela n'est-ce pas?

bien fort bien mais, point de raille rie mais point de raille rie l'air gogue nar ne me plait

pas. Oh ma foita seigneurie veut trop exiger de moi et l'étiquette m'en - nuie plus de

Comt. st Fir.

First system of the musical score. It includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "tu plus de toi je l'ai dit je crois et de le répéter je m'en nuie et de le répéter".

Annotations: *mz f*, *uniss*, *Col B*, *p*.

Second system of the musical score. It includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "ter je m'en nuie Oh! oh! quel ton impéri- eux! malgré moi devant".

Annotations: *8^a*, *logo*, *f*, *mz f*, *p*, *Col v^o 2^o*, *Comt.*, *p*.

Third system of the musical score. It includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "lui je de- viens séri- eux Durespect du res- pect enfin je le veux Oh!".

Annotations: *mz f*, *tr*, *St Fir.*, *Comt.*, *p*, *mz f*.

p *pp* *col. B*

oh! come il dit je le veux! il le prononce on ne peut mieux oh! come il dit je le

pp

FF *FF* *Ob.* *Cor.* *fag.*

veux en - fin je le veux en - fin je le vx

veux il le prononce on ne peut m^x on ne peut m^x oh! come il dit je le vx il le prononce on ne peut m^x

The musical score is written for a vocal ensemble and instrumental accompaniment. It consists of three systems of staves. The vocal parts are written in treble and bass clefs, with lyrics in French. The instrumental parts include Alto C.B., Ob., Fag., and St. Fir. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

System 1:

- Vocal parts: *p* (piano), *uniss* (unison), *mz f* (mezzo-forte).
- Lyrics: morbleu quelle fo- lie quelle crainte ai-je la morbleu quelle fo- lie quelle crainte ai-je

System 2:

- Vocal parts: *pp* (pianissimo), *pp* (pianissimo).
- Lyrics: la quelle crainte ai je la mon a-mi jet'en pri- e laisse donc cet air la et cau-

System 3:

- Alto C.B.: *ff* (fortissimo), *pp* (pianissimo).
- Ob.: *ff* (fortissimo), *pp* (pianissimo).
- Fag.: *p* (piano), *p* (piano).
- St. Fir.: *p* (piano), *p* (piano).
- Lyrics: Silen- ce devons a moi mor-bleu connais- sez la dis- tan- sons d'amitié

Allegretto

FF

FF

Alto Col. B

FF

FF

FF

ce con - nais - sez la dis - tan - ce

Allegretto

mz F

mz F

mz F

mz F

mz F

mz F

p

p

p

p

p

p

mz F

mz F

mz F

Si comme vous j'ai trom - pé des Tu - teurs, des Tantes, des Pe - res si quelque fois j'ai du -

p

p

First system of the musical score. It includes a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The key signature has one sharp (F#). The vocal line lyrics are: - pé des ja-loux des maris se-ve-res c'é-tait pour mon amuse-menta moi seul je rendais ser-

Second system of the musical score. It includes woodwind parts (Ob., Cor., fag.) and a vocal line. The vocal line lyrics are: - vi-ce mais, vous ce n'est qu'a prix d'ar-gent que vs rendez un bon of-fi-ce de l'ar-

Third system of the musical score. It includes a vocal line and instrumental parts. The vocal line lyrics are: - gent toujours de l'ar-gent sans quoi vous n'obligez per-sonne sans quoi vous n'obligez per-

sonne de vous je suis bien diffé-rent vous en deman-dez moi j'en don-

ne Comt. Oh! ciel! oh! ciel! un pa-reil argu-ment m'inter-

vient sé-ri-eux Je ne puis m'empêcher de dit et me ferme la bou-che c'est lui qui sème de l'ar-gent oh de la probi-té c'est la pière de

ment il na plus rien a di - - re est-ce en-

tou - che c'est la piere de touche mon- sieur je mets mon chapeau bas

- core une raille- rie est-ce en co - re plaisante- rie

je sais qu'elle ne vous plait pas de rail-

ler je n'ai plus d'en-vie et sur mon hon-neur mainte-nant je vous dis sérieu-se-ment excu-

1^o tempo.

fi-nis-sons plus d'im-per-ti-sez excu-sez mon imper-ti-nence mon sieur j'en suis fort repen-

nence vous ê-tes un mauvais plai-sant par-lez res-pectueu-se-tant j'en suis mon-sieur fort repen-tant et je vous fais pro-fon-dé-

musical score page 108, featuring vocal and instrumental staves with lyrics in French.

Lyrics:

ment et faites moi pro-fondé-ment la ré-vé-ren-ce par-
 -ment et très res-pectueuse-ment la ré-vé-ren-ce monsieur j'en suis fort repen-
 -lez respectueuse-ment et faites moi profondé-ment la ré-vé-
 -tant et je vous fais et je vous fais profondé-ment et très respectueuse-ment je vous fais la révé-

Performance markings:

- Dynamic markings:** *ff* (fortissimo), *mz f* (mezzo-forte), *p* (piano).
- Tempo/Style markings:** *pressez* (press).

The score is written for multiple staves, including vocal parts and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and appear to be from a religious or formal context.

ren - - - ce la révéren- ce la révéren- ce et fai tes moi la ré-vé-

- ren - ce - ren - ce

ST. FIRMIN.

Suffit, monsieur l'homme d'importance; souvenez vous de cette leçon et surtout gardez-vous bien de dire un seul mot de ce qui vient de se passer, ou bien..... vous m'entendez?

COMTOIS.

Moi monsieur?... moi jaser? eh! je veux mourir à l'instant si je comprends rien à tout ceci. J'attends que vous me fassiez l'honneur de m'apprendre qui vous êtes.

ST. FIRMIN.

Voilà précisément ce que vous ne saurez pas.

COMTOIS.

Mais, monsieur.....

ST. FIRMIN.

Qu'on me laisse

COMTOIS (à part)

Ne me voilà pas mal. Je demeure pieds et poingts liés. Le diable m'enporte, je ne sais plus que penser de ce coquin-là, moi, il agit comme un honnête homme (il sort)

SCENE XVII

ST. FIRMIN, (seul.)

Et d'un. Voyons maintenant venir m. Dorlis et ma future.

SCENE XVIII

ST. FIRMIN BASTIEN avec précaution.

BASTIEN

Monsieur, l'original de Paris, le mari de Comtois s'est présenté à la porte du Parc.

ST. FIRMIN

Eh bien?

BASTIEN.

Je lui ai dit que la ruse était découverte; crac, il a tourné bride et galope galope!.....

ST. FIRMIN.

C'est bon, laisse-moi seul, voici du monde (Bastien sort)

SCENE IXX.

ST. FIRMIN, DORLIS, SOPHIE.

ST. FIRMIN (à part)

Me voilà donc maître du champ de bataille.

SOPHIE, (à Dorlis)

Je vous le répète, il n'est pas ce que vous pensez. Notre sexe a le regard bien plus fin que le votre pour juger du ton et des manières d'un homme. Celui-ci a beaucoup d'esprit.

DORLIS.

En vérité? il faudra pourtant vous priver de son amabilité, et nous allons le congédier.

ST. FIRMIN, (bas)

C'est ce qu'il faudra voir.

DORLIS, (à st. Firmin)

Nous vous cherchions, monsieur, pour vous remercier. Tout va bien, mon oncle finit sa lettre à st. Firmin pour l'obliger à renoncer à la main de madame; Vous avez rempli votre personnage à merveille, notre stratagème a réussi, et maintenant craignant d'abuser de votre ténacité, de votre complaisance, si vos affaires vous appellent à Paris vous pouvez repartir quand il vous plaira.

S^t FIRMIN.

— pensez vous? après le plaisir, les transports si naturels que j'ai fait éclatter en revoyant ma femme? votre oncle ouvrirait les yeux, si je ne passais pas au moins la nuit dans son château.

DORLIS

— Pretextez une affaire pressante, indispensable, pour aller passer à Paris, la soirée seulement; dites que des billets, des lettres de change à payer...

S^t FIRMIN.

— Payer? quand on sort d'esclavage? quand on revient d'Alger? je vous proteste que ces chiens de Musulmans ne m'ont pas laissé un sou.

DORLIS

— Vous aimez fort à plaisanter.

SOPHIE

— Monsieur, pardonnez si nous vous renvoyons brusquement

DORLIS, (à Sophie)

— Vous lui faites des excuses?

SOPHIE

— Il faut toujours être poli nous ne savons qui il est

DORLIS, (vivement)

— Oh! finissons un pareil badinage

S^t FIRMIN.

— De la modération de grace. Deux cousins s'expliquent avec douceur. Tenez, je vous fais mon juge. Vous êtes amateur des belles, vous savez apprécier leurs attraits; eh bien, regardez-là monsieur, regardez-là mettez vous à ma place et dites-moi franchement s'il est possible que je quitte un si joli ménage le premier jour

de mes noces.

SOPHIE.

— Toujours des choses aimables à me dire.

S^t FIRMIN.

— Et puis, je ne veux pas être impoli. Chacun ici m'a reçu les bras ouverts; votre cher oncle m'aime de tout son cœur; il a déjà préparé la table de piquet il m'a fait voir notre appartement, je l'ai trouvé délicieux.

DORLIS

— C'est fort heureux; mais parlez tout-à l'heure à mon oncle comme je vous ai dit; justement le voici.

S^t FIRMIN.

— Vous le voulez absolument, monsieur? soit, je vais lui parler; mais vous en serez fâché; cela tournera mal, je vous en avertis.

DORLIS.

— Dépêchez, et prenez congé

S^t FIRMIN.

— Vous allez voir, monsieur, vous allez voir.

SOPHIE (à part)

— Pour moi je ne crois pas que nous en soyons quittes

SCENE XX.

LES PRECEDENS, M. DE VERTEUIL.

M. DE VERTEUIL, (à S^t Firmin.)

— Eh bien, vous ne pouvez vous lasser d'admirer mon jardin?

S^t FIRMIN.

— Il est vrai; pendant que vous écriviez...

M. DE VERTEUIL.

— Voici ma lettre à S^t Firmin, j'espère que vous en serez content.

S^t FIRMIN.

Bon, je la ferai parvenir à son adresse. Mais autre chose m'occupe en ce moment.

M. DE VERTEUIL.

Qu'avez-vous donc?

DORLIS, (à sophie)

Fort bien, il ne perd pas de tems.

S^t FIRMIN, (tirant à l'écart m. de Vert.)

Franchement, la conduite de votre neveu me fait faire des réflexions.

M. DE VERTEUIL.

De quel genre?

S^t FIRMIN.

D'un genre assez triste. Tenez le voyez-vous près de ma femme? remarquez vous ses yeux? que diable, je ne suis point jaloux, mais je trouverais fort désagréable....

M. DE VERTEUIL.

Et vous avez raison; mais c'est pure étourderie

S^t FIRMIN.

Tout ce qu'il vous plaira; mais il l'obsède à tel point que je n'ai pas encore pû lui parler une minute en tête-à-tête

M. DE VERTEUIL, (bas)

Le fripon (haut) soyez tranquille. je vais l'emmener et le sermonner d'importance.

S^t FIRMIN.

Vous me ferez plaisir; j'ai de la philosophie: mais j'ai la faiblesse d'être fort délicat sur un certain chapitre

M. DE VERTEUIL, (bas.)

Vous serez satisfait (haut) monsieur

mon neveu?

DORLIS

Plait-il, mon oncle?

M. DE VERTEUIL

Suivez-moi.

DORLIS

Comment?

M. DE VERTEUIL.

Chut! j'ai deux mots à vous dire.

DORLIS.

Je puis vous entendre ici.

M. DE VERTEUIL, (lui serrant le bras.)

Eh! non monsieur, non. Laissez ces deux époux causer à leur aise.....
...(bas) étourdi tête évaporée

DORLIS

Mais.....

M. DE VERTEUIL (l'enmenant)

Eh! venez vous dit-on; qu'est-ce que c'est donc que ce petit caractère?

SCENE XXI.

S^t FIRMIN SOPHIE.

SOPHIE

Eh bien, monsieur, qu'est-ce que tout cela signifie?

S^t FIRMIN.

Cela signifie, madame, que je desirais avoir avec vous un entretien particulier.

SOPHIE

Et pour quelle raison?

S^t FIRMIN.

Après une si longue séparation, deux jeunes époux n'ont-ils pas mille choses à se dire, à se confier?

SOPHIE

Eh! monsieur.....

S^t FIRMIN.

Oh! rassurez vous, et ne craignez pas de vous trouver en présence d'un époux tel que moi.

SOPHIE (riant)

Vous êtes trop bon en vérité.

S^t FIRMIN.

Voyons, de la confiance. Le jeune cousin?.....

SOPHIE.

Je l'aime de tout mon cœur.

S^t FIRMIN.

Quel aveu touchant pour un mari!

SOPHIE.

Vous étiez mort, monsieur.

S^t FIRMIN.

Oh! vous avez raison. Mais c'est de S^t Firmin au quel on voulait vous unir.....

SOPHIE

Oh! celui-là, je ne l'aime point du tout. C'est un très mauvais sujet.

S^t FIRMIN

Quelle prévention! vous ne l'avez jamais vu.

SOPHIE

Qui vous l'a dit?

S^t FIRMIN.

Est-ce que je ne sais pas tous vos secrets? c'est même ce qui me donne ici de l'avantage sur ceux qui veulent m'éloigner. Entre nous madame, vous devriez un peu me ménager. Je suis en pied dans la maison; j'ai tous les droits possibles sur la plus jolie femme du monde; à toute heure, à chaque minute je puis réclamer votre tête-a-tête, vous m'avez reconnu pour votre seigneur et maître,

je sais apprécier vos charmes aussi bien que m^r Dorlis, et ma foi....

SOPHIE

C'en est assez, monsieur; vous poussez trop loin la raillerie. Si l'on m'avait consultée vous ne seriez pas ici. Votre rôle est fini et je vous quitte; adieu

S^t FIRMIN (vivement jusqu'à la fin de la scène)

(à part) Changeons de batterie (haut)

Ah! de grace arrêtez. Vous l'ordonnez madame, eh bien j'abandonne un rôle qui n'est pas fait pour moi; vous avez déjà pénétré que je ne suis point ce que je parais être.....

SOPHIE

Eh! qui donc êtes vous?

S^t FIRMIN.

Un homme qui vous adore, un amant déguisé.

SOPHIE

J'en étais sure.

S^t FIRMIN (bas)

Elle me croit (haut) l'hiver passé je vous vis à Paris dans un cercle nombreux; dès cet instant, l'amour le plus ardent s'est emparé de mon âme; je fais des recherches sur les lieux que vous habitez, un hasard très singulier me fournit le moyen de m'introduire ici, j'en profite, je vous revois, je presse votre main dans la mienne, ma passion redouble. Si je ne puis vous plaire je veux du moins l'essayer, je veux respirer le même air que vous, je veux vous obséder chaque jour de ma tendresse.... oh! oui, oui, m^{me} mon parti est pris, et je reste en ces lieux sous le titre d'amant tendre et respectueux, ou celui de mari qu'on a bien voulu me donner: choisissez

SOPHIE

Quelle perspective rassurante!

S^t FIRMIN, (à genoux)

Adorable Sophie! acceptez mes vœux, ou je meurs à vos pieds.

SCENE XXII.

LES MEMES, DORLIS, M. DE VERT:

DORLIS, (entraînant M. de Verteuil.)

Mon oncle! mon oncle!..... tenez, les voyez-vous?

M. DE VERTEUIL.

Qui?

DORLIS

Monsieur, aux genoux de madame

M. DE VERTEUIL.

Qu'est-ce que cela te fait?

DORLIS.

Dans votre maison!

M. DE VERTEUIL.

Eh bien, un mari, c'est exemplaire

DORLIS

C'est une horreur.

M. DE VERTEUIL.

Vous tairez vous?

DORLIS.

Je ne souffrirai pas.....

SOPHIE.

Ecoutez moi.

DORLIS.

Non, madame, non,..... quelle audace!

M. DE VERTEUIL.

Taisez-vous monsieur, taisez-vous

S^t FIRMIN (à M. de Vert.)

Eh bien, monsieur, vous le voyez; mes soupçons étaient-ils fondés? cet amour a-t-il assez éclaté? ces cris, cette jalousie, ces regards fureux sont-ils des preuves suffisantes?

M. DE VERTEUIL.

Du sang froid, mon cher Dar-- mincourt, du sang froid.

S^t FIRMIN.

Oui, monsieur, je sais le respect que je vous dois, et vous allez voir le sage parti que je prends. Hola! quelqu'un?

SCENE XXIII.

LES MEMES, BASTIEN.

BASTIEN.

Monsieur?

S^t FIRMIN.

Une voiture.

BASTIEN

Elle vous attend monsieur; Comtois vient de la faire préparer.

S^t FIRMIN.

Comtois? qu'il vienne à l'instant.

BASTIEN.

Oui monsieur (bas en sortant) il y a du mic-mac.

SCENE XXIV.

LES MEMES, hors BASTIEN.

M. DE VERTEUIL.

Une voiture?

S^t FIRMIN.

Oui, monsieur. Je pars tout - - à l'heure.

DORLIS.

Je l'espère

S^t FIRMIN, (à Sophie)

Ma bonne amie, embrassez votre oncle, et montons en voiture.

SOPHIE.

Je l'aurais parié

DORLIS.

Qu'entends-je!

M. DE VERTEUIL. (en colère à Dorlis)

Voyez impertinent, quel desordre vous mettez chez moi!

S^t. FIRMIN (prenant la main de Sophie)

Venez, ma chère femme.

DORLIS, (très vivement)

Je n'y puis plus tenir. Apprenez tout, mon oncle, monsieur nous joue à qui mieux mieux. Il n'est point Darmincourt; c'est un mari supposé par moi pour empêcher l'arrivée de s^t. Firmin. Maintenant laissez-le partir avec madame.

M. DE VERTEUIL.

Que dites vous monsieur?

DORLIS

La vérité. Je mérite toute votre colère.

S^t. FIRMIN, (d'un ton doux.)

Ah! maintenant, je reste. Voyons un peu l'explication.

M. DE VERTEUIL.

Quel plan diabolique! la tête m'en tourne. Je m'en doutais bien ce matin que c'était une tromperie et ma pénétration ma sagacité.... ..mais Comtois, Comtois, qui me disait.....

SCENE XXV

LES MEMES, COMTOIS, BASTIEN

COMTOIS.

Me voilà, monsieur, me voilà

M. DE VERTEUIL (le prenant au collet)

Arrivez, arrivez, fidelle serviteur, parlez, quel est monsieur?

COMTOIS.

Est-ce que vous l'avez oublié?

M. DE VERTEUIL.

Parlez!

COMTOIS

Eh parbleu! m. Darmincourt

DORLIS

Plus de feinte; j'ai tout avoué.

COMTOIS

Et quoi?

DORLIS

Que monsieur est une de tes connaissances.

COMTOIS

Non, le diable m'emporte.

SOPHIE

Rien de tout cela. Monsieur est un amant déguisé

COMTOIS

Au diantre les amoureux.

M. DE VERTEUIL.

Darmincourt un mari supposé, un amant déguisé.... m'expliqueras-tu tout cela traître, coquin, pendard?

COMTOIS

Eh bien oui, monsieur, injuriez-moi, battez-moi, chassez-moi si vous voulez, mais connaissez du moins la bonté de mon cœur et la noblesse de mes intentions. Je vois ces deux jeunes gens au désespoir; ils sont aimables, ils s'adorent, vous alliez les désunir et forcer l'inclination de madame; je sais combien de tels mariages ont souvent des suites funestes. La morale encore me faisait un devoir de rompre celui-ci, c'est donc par compassion pour deux tendres amans et par amour pour la vertu que je me suis rendu coupable. Maintenant, monsieur, punissez moi, si vous en avez le courage; je ne me plaindrai pas: il est beau d'être la victime de l'honneur et de la sensibilité

ST. FIRMIN.

Ce pauvre Comtois je m'intéresse à lui il m'a si bien reçu!

M. DE VERTEUIL

Eh! morbleu! monsieur, vous qui parlez, m'apprendrez-vous enfin qui vous êtes? n'avez vous pas de nom?

ST. FIRMIN.

Au contraire, monsieur j'en ai trois ou quatre. Comtois m'appelle Darmincourt; monsieur Dorlis un mari d'emprunt; madame un amant déguisé; j'attends qu'on soit d'accord, je ne veux contrarier personne. Je serai tout ce qu'on voudra; j'ai le meilleur caractère du monde

BASTIEN (à part)

La langue me démange

M. DE VERTEUIL.

Quelle conjuration contre st. Firmin!

SOPHIE

Ah! mon oncle, plus de st. Firmin je vous prie, ne me forcez point à l'épouser il passe pour un homme léger, fort adonné à ses plaisirs, qui fait des sermens à toutes les femmes, qui sera très mauvais mari et dont l'étourderie la prodigalité, l'inconstance.....

ST. FIRMIN (l'interrompant)

Ah! madame, de grace un peu de charité. Je le connais beaucoup ce pauvre st. Firmin. C'est un portrait d'idée et de fantaisie que vous faites de lui; je puis vous en tracer un plus réel et plus véritable. Selon vous st. Firmin fit aux belles quelques faux sermens? hélas! peut-être avait-il des revanches à prendre. Il aime la dépense? cela vaut mieux que d'être avare. Il est un peu léger? vous l'auriez fixé madame mais s'il

ne peut vous plaire il ne veut point votre malheur; il est sensible aux peines de l'amour, et pour vous prouver votre injustice et votre ingratitude, c'est lui qui vous unit à l'objet de vos vœux.

TOUS, excepté BASTIEN.

ST. Firmin!

BASTIEN (avec emphase.)

Je le savais tout seul.

COMTOIS

Ah! scélérat!

M. DE VERTEUIL

Lui st. Firmin! le tour excellent! ah! ah! ah! ah!

COMTOIS, (riant par force)

N'est-il pas vrai, monsieur? ah! ah! ah! ah!

BASTIEN (à Comtois)

Comme vous riez de bon cœur.

DORLIS (à st. Firmin.)

Que nous sommes confus!

SOPHIE

Quelle générosité!

M. DE VERTEUIL.

Mais quoi, vous renoncez à sa main?

ST. FIRMIN.

Je ne suis point aimé, monsieur. Et quoique étourdi j'ai de la prudence. Par exemple vous me rendrez le dédit.

M. DE VERTEUIL.

A l'instant; mais le procès?

ST. FIRMIN

Le procès? je vous le joue au piquet.

M. DE VERTEUIL.

En ce cas j'ai gagné. Mais ce coquin de Comtois....

COMTOIS

Qu'ai-je donc fait monsieur? tout le monde est content

CHOEUR FINAL

117

Nº 7.

All^o Vivace

Violino I^o

FF

Violino 2^o

FF

Alto.

FF

Oboï.

FF

Clarineti.

FF

Corni in Si.

FF

Fagotti.

FF

Sophie.

Al_lons, indulgence ple_niè_re en ai_mant ainsi qu'a la guer_re on em_

St Fermin.

Al_lons, indul

Dorlis.

Al_lons, indul

Bastien.

Al_lons, indul

Comtois.

Al_lons, indul

M. De Verteuil

Al_lons, indulgence ple_niè_re en ai_mant ainsi qu'a la guer_re on em_

Basso

FF

All^o Vivace

p

p

p

tr

p

col ob

p

p

plie et ruse et dé-tour l'a-mour doit excuser les fautes de l'amour, l'a-mour doit excuser les

plie et ruse et dé-tour l'a-mour doit excuser les fautes de l'amour, l'a-mour doit excuser les

p

fautes de l'amour, l'a-mour doit excuser les fautes doit ex . . cu . . ser les fautes de l'a-

fautes de l'amour, l'a-mour doit excuser les fautes doit ex . . cu . . ser les fautes de l'a-

The musical score is written in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It consists of 12 staves. The first six staves are instrumental, featuring a piano introduction with chords and a melody. The last six staves contain vocal parts with the lyrics "l'amour doit excuser les fautes de l'amour les fautes de l'amour". The piece ends with a double bar line and the word "FIN".

The lyrics are:
 l'amour doit ex - cu - ser les fautes de l'a - mour les fau - tes de l'a - mour

The score concludes with the word **FIN** at the end of the final staff.

